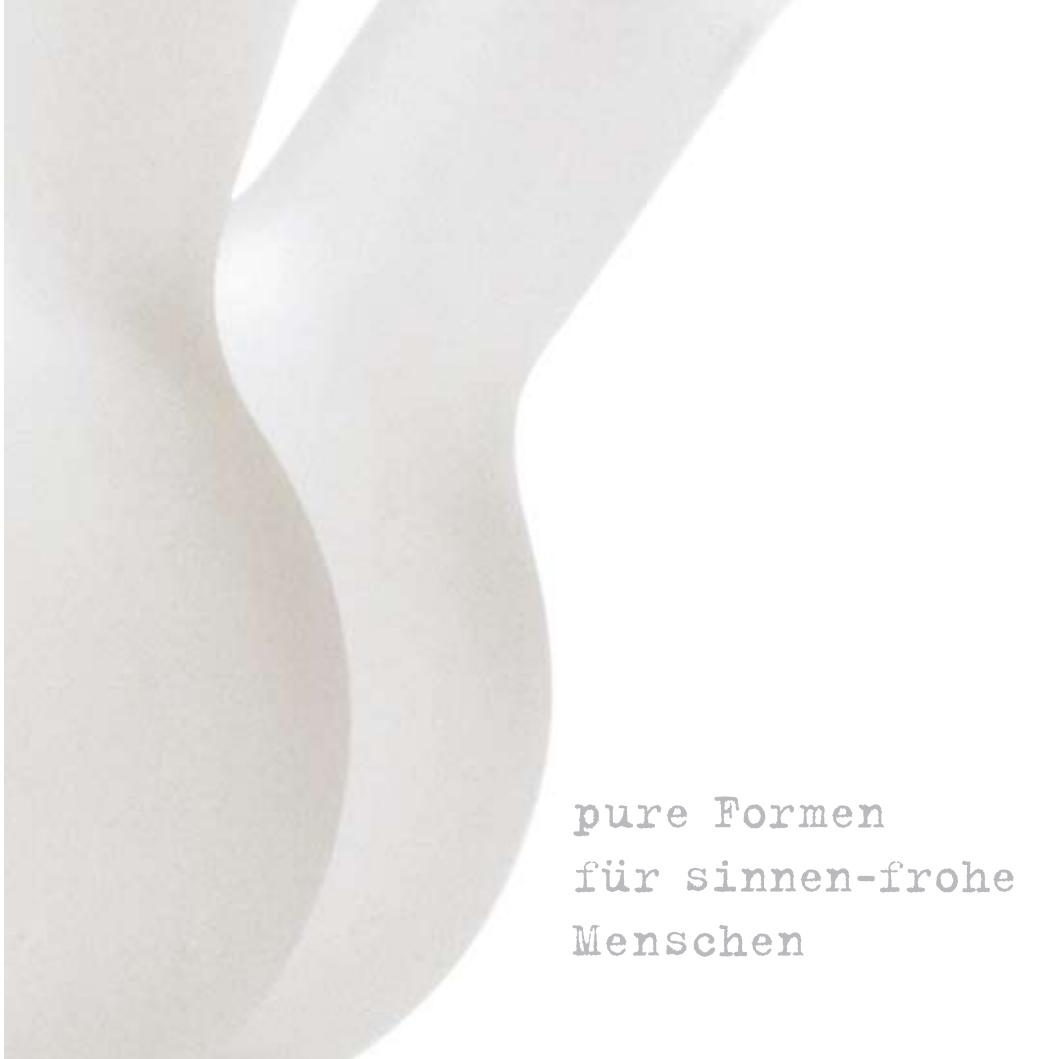




Raumgestalt

A large, abstract, light-colored organic shape, possibly a stylized human figure or a plant, is centered against a dark, textured background. The shape has flowing, rounded forms and a central vertical axis, suggesting a sense of movement and organicity.

pure Formen
für sinnen-frohe
Menschen

über uns



about us

Raumgestalt entwirft, produziert und vertreibt Wohlgeformtes zum Benutzen und Begreifen.

Wir wünschen mehr Sinnlichkeit in dieser Welt und wollen dem Schnellen, Lauten unserer täglichen Umgebung etwas entgegensetzen. Das tun wir, indem wir durch unsere Produkte Umgebungen schaffen, die vom Einfachen, Klaren sprechen, das aus sich und seiner Materialhaftigkeit heraus überzeugt – ohne überflüssigen Dekor. Konzentration und Ruhe sind Eigenschaften, die allen unseren Objekten innewohnen. Unsere Produkte schaffen Raum, der den Menschen zu eigener Kreativität anregt.

Raumgestalt
lädt ein, den eigenen Raum zu gestalten!

The Raumgestalt Company designs, produces and markets beautifully shaped articles intended both for use and coming to grips with.

We wish there were more sensuousness in this world and aim to oppose whatever is hasty or noisy in our everyday environment. We achieve this by creating products which set up an environment redolent of simplicity and clarity and which speak for themselves with the conviction the materials themselves provide without superfluous decoration. Concentration and calm are the qualities which reside in all our products. Our products create an environment which will inspire you to be creative yourselves.

Raumgestalt
invites you to create your own living space.

Pure forms for sensuous people

kleine Materialkunde

information
on material used



Stoff

Wir verarbeiten: reines Leinen (waschbar bis 60°), Baumwolle im Köpergewebe (sehr strapazierfähig), normal waschbar (40° – nicht schleudern) und zartes Organdy – ein Baumwollgewebe (waschbar bis 60°, im feuchten Zustand bügeln).

Filz

Ist ein reines Naturprodukt: Schafwolle, die auf sehr traditionelle Art aufbereitet wird. Der melierte Filz ist naturbelassen, die farbigen Filze sind eingefärbt. Je nach Produkt wird die Dichte des Filzes ausgesucht. (Nicht waschbar – mit lauwarmen Wasser evtl. Flecken ausreiben).

Holz

Alle Hölzer, die wir einsetzen, sind heimische Hölzer und werden im Schwarzwald verarbeitet: Ahorn (naturbelassen – man kann die Teile mit Seife behandeln), Birnbaum, den wir ölen, Eiche in hell (geölt) und Eiche in dunkel (geräuchert + geölt).

Metalle

Zwei Metalle kommen bei unseren Produkten zum Einsatz: eloxiertes Aluminium und Edelstahl, deren Oberfläche wir satinieren oder polieren.

Glas

Teils mundgeblasen, teils maschinell hergestellt, das wir sandstrahlen oder im klaren Zustand belassen.

Porzellan

Wir verwenden Hartporzellan, welches üblicherweise zweimal gebrannt wird. Den ersten Brand nennt man „Schrühbrand“ oder „Biskuitbrand“ (bei ca. 900 – 1.000 °C), der zweite ist der „Glattbrand“, er erfolgt nach der Glasur. Unsere Produkte aus Hartporzellan werden per Hand gegossen.

Cloth

We use: pure linen (washable at 60°), cotton twill (very hard-wearing), normal wash (40° – do not spin dry), fine organdy (a cotton fabric, washable at 60°, iron damp).

Felt

Is a pure natural product: sheep's wool, processed in a very traditional way. The mottled felt is untreated, the coloured felts have been dyed. The thickness of the felt depends on the product. (Not washable – rub out any stains with luke-warm water).

Wood

All varieties of wood used are grown and processed in the Black Forest: maple (untreated – individual pieces can be soaped clean), pearwood, oil impregnated, and oak, either light coloured (oiled) or dark (smoked and oil impregnated).

Metal

We use two metals in our products: oxidised aluminium and stainless steel, the surface of which is in a satin finish.

Glass

Some of which is mouth-blown, some machine-produced, some sand-blasted and some left clear.

Porcelain

We use hard porcelain, which is usually fired twice. The first firing is called "Schrühbrand" or "Biskuitbrand" (at about 900 – 1000 °C), the second is the "Glattbrand" which occurs after the glazing. The cast moulding of our hard porcelain products is done by hand.



Raumgestalt GmbH
Dorfstraße 17
D 79872 Bernau
fon +49 (0) 76 75-92 98 993
fax +49 (0) 76 75-92 98 99
info@raumgestalt.net
www.raumgestalt.net

Die Serien / The series:

zugetan
fühlen und sehen
Ost und West
leichtsinn
Tanz der Gläser
anregungen
umschlagbar
beherzt und beflügelt
Weihnachtskoffer
unterwegs
aufblühen
schön praktisch
leuchten
Räume bilden
ohwielecker

zugetan

Die Klassiker von Raumgestalt

Gewürze zählen von jeher zu den begehrtesten Handelsgütern der Welt. **Salz und Pfeffer** möchte die Kostbarkeit der Gewürze wieder in den Vordergrund stellen und zum sinnlichen Erleben einladen. Das Würzen mit den Fingern ist eine bewusste, fast rituelle Handlung, die das Essen zu einem Genuss für die Sinne macht.

Essig und Öl gelten als Symbole für Lebenskraft und Vitalität. Heute ist das Duo ein wichtiger Bestandteil moderner Tischkultur. Die bauchigen Gefäße unserer Menage betonen die Wertigkeit der Inhalte und lassen sie formvollendet zur Geltung kommen.

The Classics by Raumgestalt

*Since time immemorial, spices have been among the most sought after commodities in the world. **Salt and Pepper** attempts to push the preciousness of spices to the fore again and invites you to experience them sensually, for using the fingers to add seasoning is a conscious, almost ritual action that turns eating into a true indulgence in the senses.*

***Vinegar and Oil** are considered to be symbols of energy and vitality. Today, this duo is an important component of modern table-culture. The bulbous shapes of our pair of recipients emphasize the valuable nature of their contents and show them off to their best advantage.*

Salz und Pfeffer



Essig und Öl



Man trinkt Tee,
um den Lärm der Welt zu vergessen.

Tea is drunk
to forget the din of the world.

Spruch von T'ien Yi-heng, China, 2000 v. Chr.
Saying from T'ien Yi-heng, China, 2000 B.C.

zugetan

Tee und Flamme, Tee und Löffel

Die Kunst der Teezubereitung ist eine in vielen Kulturen fast rituelle Handlung, die oft nur den Teemeistern vorbehalten ist. Für uns ist sie eine Quelle der Ruhe, der man sich mit Freuden gerne zuwendet. Unsere Objekte Tee und Flamme und Tee und Löffel haben ein pures sinnliches Design erhalten und laden ein zur Teezubereitung und zum Teegenuss.

Tea and Flame, Tea and Spoon

The art of preparing tea is an almost ritual action which, in many cultures, was the preserve of the master teamaker. For us, it is a source of calm which we enjoy sharing with friends. Our creations Tea and Flame and Tea and Spoon have been given a pure, sensuous design and invites you to prepare, and enjoy, your tea.

Tee und Flamme



Tee und Löffel



zugetan

Honig und Glas

Honig ist ein Stoff, der die Sinne anspricht: bernsteingelb bis goldbraun, klar-flüssig oder kristallin, süß und aromatisch: Gedanken an Rapsfelder, Tannenwald und Blumenwiesen kommen auf. In unserem Gefäß **Honig und Glas** findet er den geeigneten Platz auf dem gedeckten Tisch. Der gedrehte Glaslöffel ist schlicht und praktisch zugleich.

Milch und Zucker

Für viele Kaffee- und Teeliebhaber sind **Milch und Zucker** unerlässlich für den Genuss – sie runden das kräftige Aroma ab. Die bauchigen Gefäße von **Milch und Zucker** setzen diese ‚Rundheit‘ in klare Formen um.

Honey and Glass

*Honey is a substance which appeals to the senses: amber yellow to golden brown, runny and clear or crystalline, sweet and aromatic. Thoughts of fields of rapeseed, pine forest and flower-filled meadows suggest themselves to us. In our **Honey and Glass** receptacle, it is given its appropriate place on a lovingly laid table. The glass spoon, hand-made at a lathe, is both plain and practical.*

Milk and Sugar

*For many coffee and tea drinkers, **Milk and Sugar** are an integral part of their enjoyment, adding the finishing touch to the powerful aroma. The bulbous forms of the **Milk and Sugar** receptacles reflect this idea of rounding off the taste.*

Honig und Glas



Milch und Zucker



zugetan

Wasser und Wein



Wasser und Wein

Die pure Form des Gefäßes Wasser und Wein verbreitet durch ihre Klarheit einen sinnlichen Vorgeschmack. Der schwarze Ring sorgt für einen festen Stand. Dazu gesellt sich das schlichte, satinierte Glas – einfach und pur!

Water and Wine

The pure form of the receptacle Water and Wine provides, through its clarity of form, a foretaste of sensuousness. The black ring makes for a solid base. Together with the pure, plain satinised glass they form a cheerful set.

zugetan

Glasbecher

Glasbecher

Hier kommen sie noch einmal. Die puren satinierten Glasbecher – dieses Mal mit Filzmanschetten.

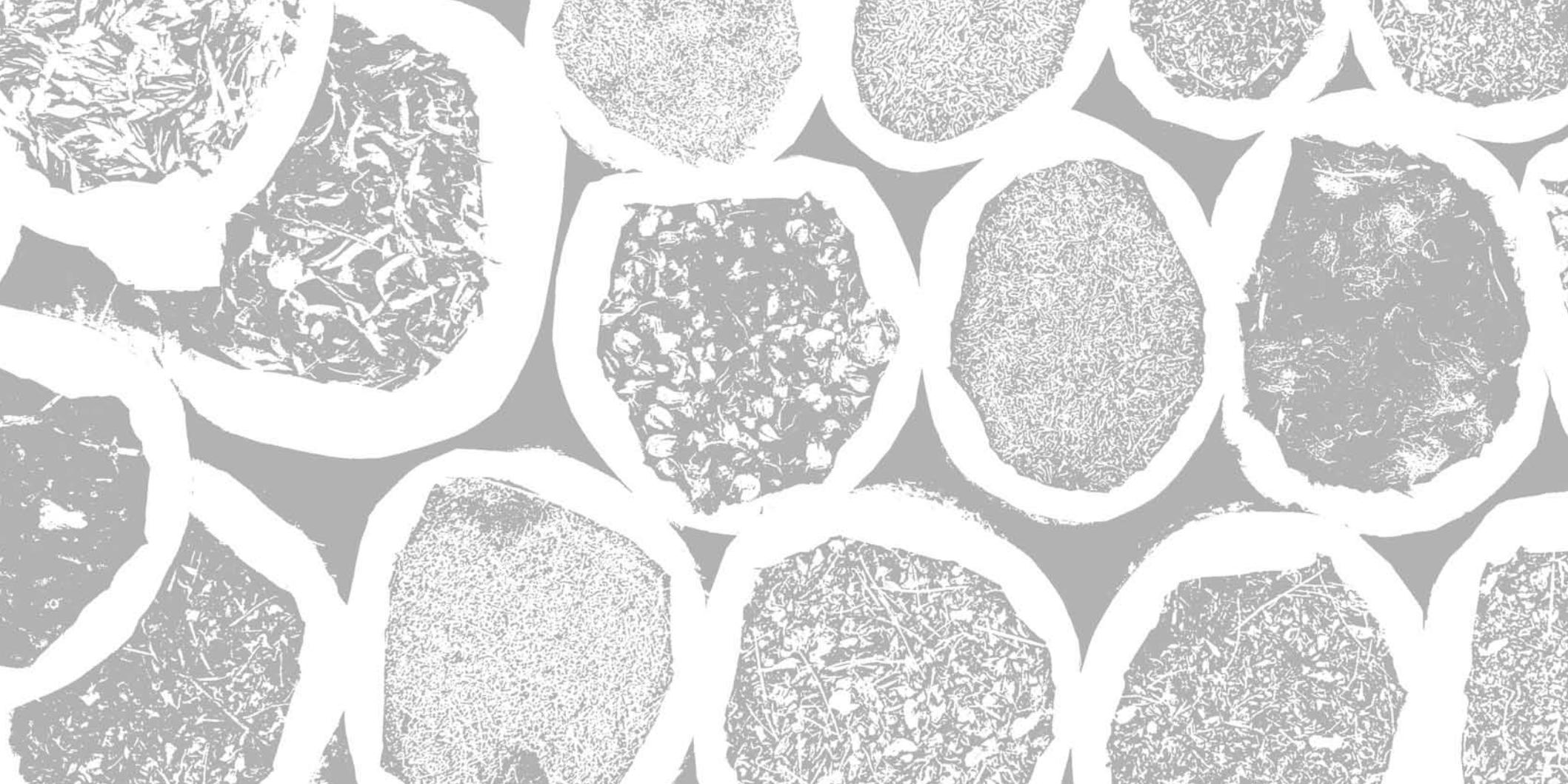
Einmal als Banderole mit abstehender Naht (einzelnen erhältlich) und einmal mit einer ausgestanzten Banderole (für die individuelle Beschriftung) – im 2er Set mit Bleistift. Beide gibt es in rotem oder schwarzem Filz.

Glass Tumbler

Here they are again. The pure satinised glass tumblers. This time with felt holders.

*Once as a sleeve with a prominent seam (available individually) and once with a precut sleeve (suitable for a personal inscription) as a set of two with a pencil.
Both available in red or black felt.*





zugetan

Mahlstein



Mahlstein

Ein Fest für die Sinne ist das Würzen mit dem Mahlstein. Der Stein aus unglasiertem Porzellan passt sich in die konkave Gegenform perfekt ein, beide ruhen auf einem Holzsockel, der auch als Behälter für die Gewürze dient. Ein Objekt!

Millstone

*A feast for all the senses when you use the Millstone to add seasoning.
The unglazed porcelain store fits perfectly into its concave counterpart and both rest on a wooden base which also serves as a container for the spices.
A collector's piece!*

#FORM
2001

zugetan

Bretter aus Ahorn oder Eiche

Bretter... die die Welt bedeuten – für alle Gelegenheiten: Frühstück, Lunch, Abendbrot, zwischendurch... einfach schön und praktisch. Für jeden Tisch. In verschiedenen Stärken und in vielen Größen – bis zu 80 cm superlang – immer mit Griff. In Ahorn oder Eiche.

Pfeffer- und Salzmühle

Klare Form – und passend zum Brett. Welch' ein ideales Paar! Mit einem hochwertigen Mahlwerk aus Keramik. In Ahorn und Eiche hell oder dunkel. Höhe: 30 cm.

Boards made of maple or oak

Last word in wood – for all occasions: breakfast, lunch, evening meal or a snack between times... Simply beautiful and practical. For any table. In different thickness and sizes – up to 80 cm super-long – each one with a handle. In maple or oak wood.

Pepper mill – Salt grinder

A distinctive clear shape to match the board. The quality grinding mechanisms are made from ceramic. Wood finish: maple and oak light or dark. Height: 30 cm.

Bretter aus Ahorn oder Eiche



Pfeffer- und Salzmühle



zugetan

Schmalz mit Salz

Schmalz mit Salz

Die puren erdenen Gefäße für **Schmalz mit Salz** knüpfen an eine alte bäuerliche Tradition an: dunkles Brot, frisch zerlassenes Schmalz und eine Prise Salz. In Kombination mit dem schlichten Tablett - rundum eine Freude für Gaumen und Augen. In heller oder dunkler Keramik, verschiedene Hölzer.

Dripping with Salt

*The pure, earthy containers for **Dripping with Salt** go back to an old country tradition: dark rye bread with freshly-made pork dripping and a pinch of salt. In combination with a plain Maplewood tray - an all-round pleasure for both palate and eyes. In light or dark ceramic, or various wood finishes.*





zugetan

Brot und Salz

Brot und Salz

Ein Sinnbild für Wohlergehen und Reichtum: Brot und Salz. Hier kommen sie als Ensemble aus naturweißem oder meliertem Filz, das Lamellen-Brett ist aus Birnbaum oder Ahorn. Ein Messer findet im seitlichen Saum seinen Platz und ist somit immer griffbereit. Und das Säckchen für das Salz ist auch mit dabei! Das Set ist zusammenrollbar und hat einen Ring zum Anhängen.

Bread and Salt

A symbol of well-being and opulence: Bread and Salt. Here they are presented as an ensemble made out of undyed white or mottled felt and a folding board made of slats in pear- or Maplewood. A knife can be found in a side pocket. And the little sack for the salt is part of the package. The whole thing can be rolled up and can hang on a ring.



zugetan

Brotkreisel

Brotkreisel

... und wieder: die traditionelle Aufbewahrung für Brot – der Topf aus Steingut. Auf der Drehscheibe Stück für Stück per Hand entstanden. Aussen poliert und innen naturbelassen, so hat das Brot eine optimale Luftfeuchtigkeit. Und zum Servieren am Tisch: Deckel umdrehen, Brotscheiben hineinlegen und schon kann sich jeder am Tisch sein Brot hinkreiseln!

Dazu gehört auch die ‚Herzenswärme‘ – ein keines Herz aus rotem Leinen, gefüllt mit Kirschkernen. Damit die Brötchen schön warm bei Tisch bleiben!

Der Brotkreisel hat die Maße: Ø 25 cm und ist 15 cm hoch.

Bread top

... and again: the traditional way of storing bread – a stoneware pot. Crafted by hand, piece by piece, on a potter's wheel. Polished on the outside, left untreated on the inside so that the bread is stored in moist conditions. And to serve the bread, turn the lid over onto the table to form a “top” with the slices on top, from which each person at the table can help him- or herself by simply ... spinning the top!

With it comes a “hearthwarmer”, a little heart made out of red linen and filled with cherry stones so that bread rolls will remain warm once on the table.

The bread top is 25 cms. in diameter and 15 cms. high.



zugetan

bubox

bubox

... die bubox – die besondere Butterdose – aus Edelstahl mit einem Schieber. Die Butter wird durch den Schieber von unten nach oben leicht geschoben – nun Scheibe für Scheibe abstreichen. Genuss pur!

bubox

... the extravagant butter dish – stainless steel. Boasts a special sliding wedge; the butter is pushed up very slightly; and a thin slice can be cut off – unadulterated pleasure!



zugetan

Keramik- Messer

Keramik-Messer

Was ist es: Es hängt an der Wand, es liegt im Brett, es ist hart, es kann sanft und weich sein, und es sieht toll aus?

Es ist unser Messer! Und es macht einfach Spaß, mit ihm zu schneiden. Die Schneidfläche ist aus schwarzer Keramik, der Griff aus satiniertem Edelstahl, die Klinge ist auswechselbar (falls es mal hinfällt). Die Hülle aus Filz dient als Aufbewahrung, und ist auch an die Wand zu hängen. (Gesamtlänge 25 cm).

Messerbrett aus Eiche mit Einkerbung für das Messer (50 x 28 cm).

Ceramic-Knife

What is it? It hangs on the wall, it rests on its board, it's hard but can be soft and fine. And it looks really good!

It's our knife! It's simply fun to cut with. It has a black ceramic cutting edge, the handle is in satin-finished stainless steel and the blade is replaceable (if it does happen to fall). The felt sheath is provided for keeping the knife in and can be hung on the wall. (Total length: 25 cm).

Board made of oak – to rest in the knife (50 x 28 cm).



zugetan

Öl und...

Öl und...

Parmesan, Tomate, Knoblauchzehen, Ingwer, Oliven etc. reiben, mit Olivenöl auffüllen, mit frischem Landbrot, Baguette oder festen Gemüsestücken dippen – eine gute und auch gesellige Vorspeise.

Die **DippSchale** mit der Reibefläche, das **Kännchen** für das Öl, die **Kugel für Oliven** (oder andere Leckereien) und die **kleinen Gefäße** für Salz und Pfeffer sind aus Steinzeug auf der Drehscheibe gefertigt. Mit heller oder dunkler Glasur überzogen.

Die **Bretter** mit der Mulde für die DippSchale gibt es in zwei Größen (15 x 50 cm und 28 x 40 cm) und in verschiedenen Hölzern.

Oil and...

Mix together grated Parmesan cheese, tomatoes, a clove of garlic, ginger, olives etc., top up with olive oil, then dip in with fresh country bread or finger-shaped slices of vegetables – a delightful and also sociable appetizer.

The Dipping Dish with a grater in the middle, the little can for the oil the bowl for olives (or other delicacies), and the little dishes for salt and pepper crafted of stoneware on a potter's wheel, with a light or dark glaze finish.

The board with the hollow for the dish is available in two sizes (15 x 50 cm and 28 x 40 cm) and various woods.





Kännchen



Brett



DippSchale



Olivenkugel und
kleine Gefäße

zugetan Ei in der Schale

Ei in der Schale

Sonntagmorgen... gemütliches Frühstück.

Da darf **Ei in der Schale** nicht fehlen, gewürzt mit Salz, Pfeffer, Paprika, Senf, Schnittlauch, Essig, Öl... nach Geschmack und Laune.

Gefäß aus Keramik mit Deckel für das traditionelle ‚Ei im Glas‘.

Hell oder dunkel lasiert, 7cm hoch.

Ei-Genuss vom Feinsten.

Egg in the shell

Sunday morning... a quiet breakfast.

Here the egg in the shell can't be missing – seasoned according to your taste and mood with salt, pepper, paprika, mustard, chive, vinegar, oil...

Ceramic dish with a lid, for the traditional ‚egg in the glass‘.

Glazed white or black, 7 cm height.

A real egg-delicacy.



fühlen und sehen

Ensemble

fühlen und sehen

Schlichte Gefäße mit sinn-vollem Dekor.

Eine Serie aus Hart-Porzellan mit Brailleschrift:

,Weicher samtener Fluß' steht auf dem **Kaffeebecher**,
,schwarzer Genuß, auf dem **Espressobecher** und
,Vollkommenheit' auf dem **Eibecher**.

Er kommt zusammen mit einem **Löffel** (,annähern') und dem **kleinen Teller** (,zugetan') für das Salz, die Eischalen oder...

,Rundes Vergnügen' ist das Motto des **großen Tellers** (Ø 24 cm).

Alle Becher gibt es solo und auch mit einem **Untersetzer** aus Ahorn oder Eiche.

feel and see

Simple vessels with a sensible decor which also appeals to the senses.

A series made out of hard porcelain with a Braille inscription:

*“Soft, velvety stream” is written on the **coffee-cup**,*

*“Black enjoyment” on the **espresso-cup** and*

*“Perfection” on the **egg-cup**. The latter comes with a **spoon** (“drawing near”) and a **little plate** (“quite taken with”) for the salt, the eggshell or...*

*“Rounded pleasure” is the device on the **big plate** (24 cm in diameter).*

*All cups are available individually, but also with a **saucer** made out of maple or oak.*



#FORM
2004

Teller



Kaffee, Espresso, Ei



ost und west Ensemble

Ost und West

Tradition und Tischkultur laden ein.

Die Zutaten: ein schlichtes Tablett (30 x 50 cm) aus Ahorn oder Eiche und die Tellerbank aus Porzellan (14 x 28 cm), auf der sich z.B. Sushi genauso gut in Szene setzen lassen wie ein fein ausgesuchtes Pralinenensemble.

Passend dazu Serviettenringe (3,5 x 3,5 cm) aus rot oder silbern eloxiertem Aluminium, welche mit Bleistift beschreibbar sind und sich so für viele andere Anlässe einsetzen lassen. Die Messerbänkchen – gerolltes Strukturpapier im Ring (2 x 2 cm) auch einzeln als Fingerring in der gefalteten Schachtel zu bekommen.

East and west

Tradition and table manners extend an invitation.

The ingredients: a simple tray (30 x 50 cm), made of maple or oak, and the porcelain plate on which you can arrange sushi just as nicely as a fine assortment of chocolates.

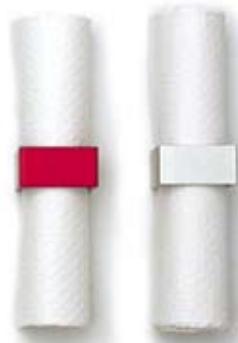
Matching to this: the serviette ring (3.5 x 3.5 cm) in oxidised aluminium, red or silver finish, and the knife rest – a roll of patterned paper in a ring (2 x 2 cm) which is also available individually as a finger ring in a folded box. Names can be inscribed on both with a pencil and they can be used on many further occasions.



#FORM
2003



Serviettenring



Messerbänkchen



Minis



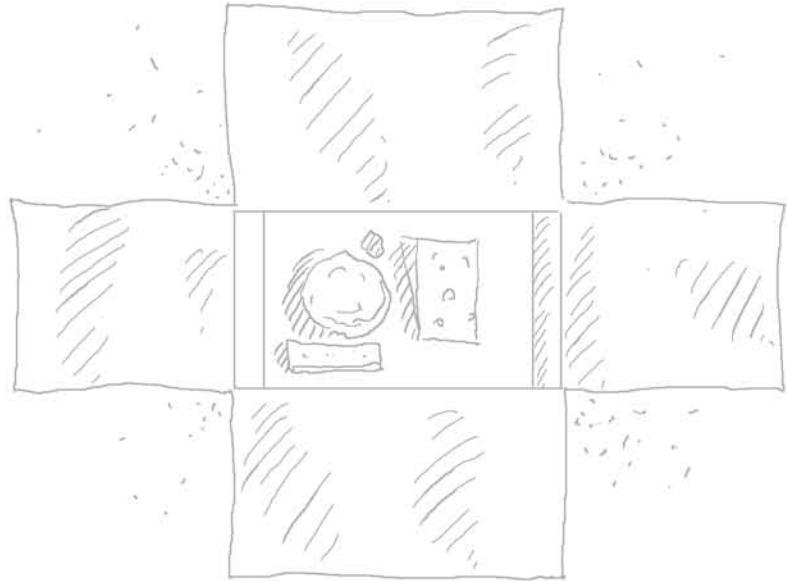
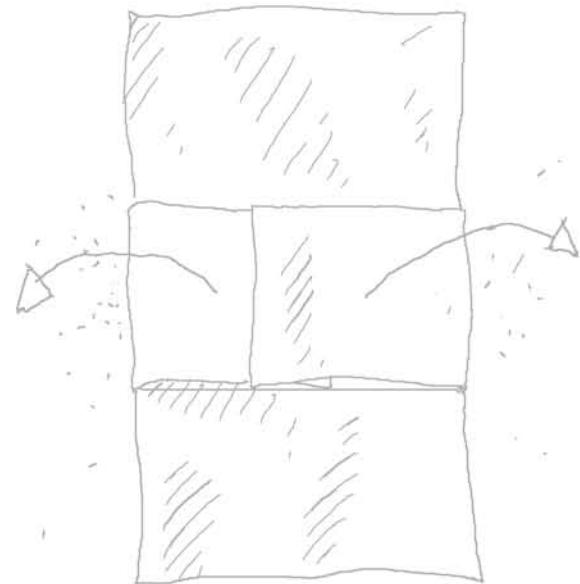
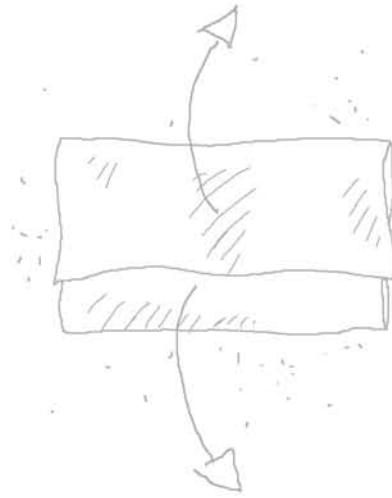
kleiner Löffel



Tablett



Tellerbank



ost und west

Käsetuch

Ein Porzellanteller, eingeschlagen in ein Leinentuch. An diese traditionelle Art der Käseaufbewahrung haben wir angeknüpft: Käse auf den Teller legen, einfach ein Pergamentpapier darüber legen, mit dem Leinentuch einschlagen und in den Kühlschrank oder an einen anderen beliebigen Ort stellen.

Zur Mahlzeit Leinentuch zurück schlagen und den Teller auf den Tisch bringen.

Tellerbank (28 x 14 cm) und Leinentuch.

Cheese Cloth

A plate made of porcelain, wrapped in a linen cloth: we have taken up the idea behind this traditional method of storing cheese: place the cheese on the plate, lay some greaseproof paper over it, wrap it all up in a linen cloth and keep it in the fridge or another cool place.

At mealtimes, fold back the cloth and carry the plate onto the table.

Slab plate (28 x 14 cm) and a linen cloth.

Käsetuch



ost und west

Schalentasse

Schalentasse

Ost trifft West – in einer anderen Umgebung, mit einem neuen Partner: die **Schalentasse**. Einzeln oder im Ensemble mit der **Tellerbank**, ist sie vielfältig einzusetzen: als Frühstücks-Gedeck, für den kleinen Snack zu Mittag oder für das Süße am Nachmittag.

Auch für Sushis mit der dazugehörigen Würze ein schönes Set.

Und ... eine kleine Besonderheit: durch die Erhebung im Inneren der Schalentasse löst sich der Zucker schnell auf!

Bowlcup

East meets west – in another environment, with a new partner:

the **bowlcup**. On its own or together with the **slab plate**, it can be used in a variety of ways: as a place setting at breakfast, for a snack at lunchtime or for something sweet in the afternoon.

Equally, for sushis with the corresponding spices, they make a lovely set.

And ... a special feature: the concave bottom of the bowlcup makes the sugar dissolve more rapidly!



ost und west

Mini und kleiner Löffel

Super – nun ist es komplett – das Set Ost und West:

Die kleinen schönen Mini-Gefäße mit ihrem passenden Löffel – im Viererset mit einem Untersetzer aus Eiche (hell oder dunkel) sind eine Bereicherung für jeden Tisch.

Untersetzer in zwei Größen: quadratisch (12 x 12 cm) oder rechteckig (23 x 6 cm).
Auch als 2er- oder 3er-Set erhältlich.

Praktisch für viele Dinge: verschiedene Salze, Gewürze, Saucen, Senf...
um nur ein paar Möglichkeiten zu nennen.

Mini dish and small spoon

Great – now it is complete – the set east and west:

The beautiful small mini dishes with their matching spoons – in a set of four with an oak coaster (light or dark oak) are a highlight for every table.

*Coaster available in two sizes: Square (12 x 12 cm) or rectangular (23 x 6 cm).
Also available as a set of two or three.*

*Useful for a variety things: different types of salt, spices, dips, mustard ...
to mention just a few possibilities.*

Minis und kleiner Löffel





ost und west

Schalenset eins

Ist der ideale Begleiter für stimmungsvolle Abende mit gutem Wein oder köstlichem Tee.

Schalenset eins – pur eine zarte Schalenserie in zeitloser Formgebung. Ein Set für Puristen in feinem Hartporzellan mit samtiger Biskuitoberfläche.

Schalenset eins – Glastropfen besticht durch sein feines Dekor aus aufgeschmolzenen Glastropfen mit unverwechselbarem Charakter, einmaligem Aussehen und aufregender Haptik.

Bowl set one

Is the ideal companion for an enjoyable evening with a good glass of wine or a delicious cup of tea.

Bowl set one – pure *a delicate series of bowls with a timeless design. A set for purists, with a velvet-like surface, made of fine porcelain.*

Bowl set one – glass drops *captivates through its exquisite decor made of glass drops melted on, with a distinct character, a unique appearance and a fascinating exterior surface.*

Schalenset eins Glastropfen





leichtsinn

leichtsinn

Die Kollektion Leichtsinn steht für Klarheit in der Form und Reinheit in der Materie. Durch und durch pur: die Vase, die zu zweit oder in der Gruppe ein Miteinander-Spiel ergibt, der Leuchter aus Porzellan, der durch seine schlichte Eleganz überzeugt und die Schale, die der Kollektion Leichtsinn die Rundung gibt.

Alle Maße sind aufeinander abgestimmt:

Vase: 7 x 7 cm, Höhe 34 cm

Leuchter: 14 x 14 cm

Schale: 28 x 28 cm

light-to-touch

The collection stands for clarity of shape and purity of materials. Purity through and through: the vase, two, or a group of which, make for a playful togetherness, the porcelain candle holder, which will win you over at first sight by its classical elegance, and the shallow dish, which rounds off the Light-to-touch collection perfectly.

In matching sizes:

Vase: 7 x 7 cm, high 34 cm

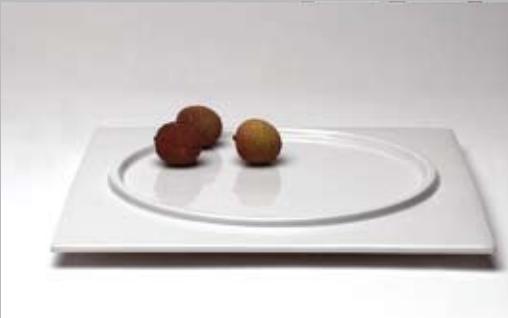
Candle holder: 14 x 14 cm

Shallow dish: 28 x 28 cm

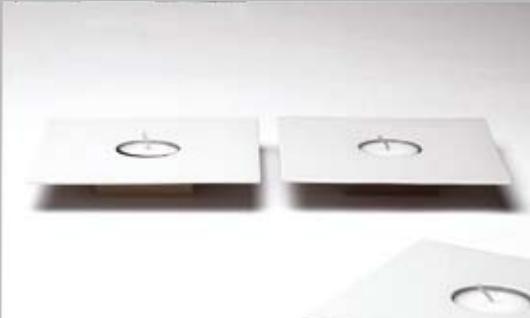
Vase

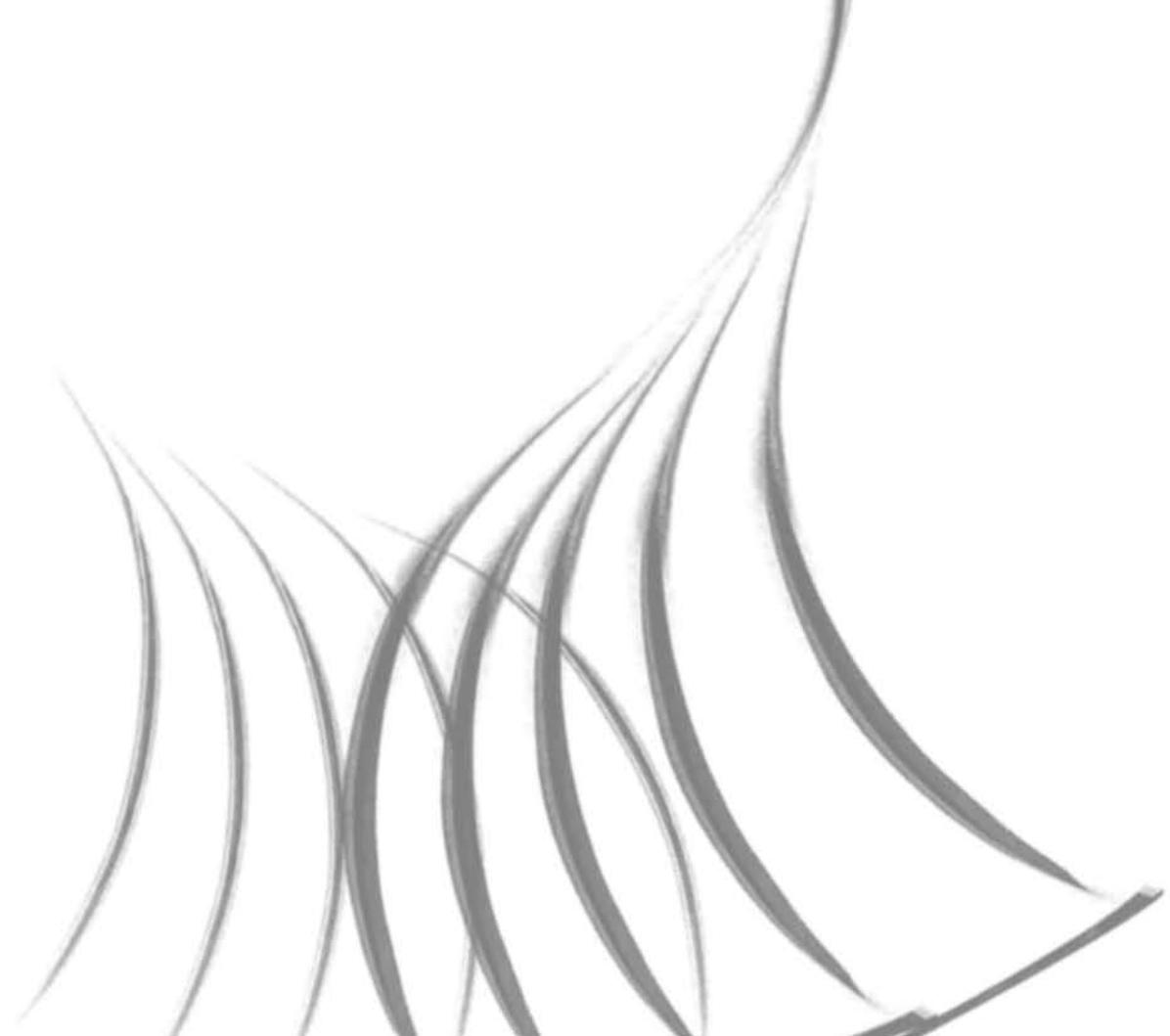


Teller



Leuchter





tanz der gläser

Tanz der Gläser

Der spielerische Umgang mit dem Glas – beim **Tanz der Gläser** sind Genuss und Spaß eng beisammen. Mundgeblasene Gläser und Karaffen, mit verführerischen Bewegungen kreisen sie um den eigenen Schwerpunkt.

Gläser: Mary, Philippe, Jack und last but not least Willi. Die Karaffen Bertha (dick und bauchig) und Karl (schmal und hoch) runden das Ensemble ab.

Für alle Teile gibt es Untersetzer aus Filz in verschiedenen Farben und Formen. Alles in der Geschenkverpackung.

Dance of the glasses

*Playing with glass – with the **dance of the Glasses**, enjoyment and fun are close together. Mouth-blown glasses and carafes, with seductive movements they circle around their own centre of gravity.*

Glasses: Mary, Philippe, Jack and last but not least Willi. Carafes: Bertha (broad and bulbous) and Karl (narrow and tall).

*There are also felt coasters for each, in various shapes and colours.
Packed in a presentation box.*





Mary



Philippe



Willi



Jack



Karl



Bertha

- Olga

Olga

Nun sind sie komplett: Olga, die größte der drei Geschwister, ist dazu gekommen und freut sich, dabei zu sein. Ob als Vase oder als Gefäß – oder nur als Zierde, sie ist für alles zu haben!

Höhe ca. 30 cm und Durchmesser – wie bei Klara und Molly – ca. 25 cm.

Olga

Now they are all together: Olga, the biggest of the three sisters, has joined the group and is glad to be there. Whether as a vase or a receptacle – or just as a decoration – she is ready for anything!

Height about 30 cms. and diameter – as with Klara and Molly – approx. 25 cms.



tanz der gläser

Molly - Klara

Molly und Klara

... nun gesellen sich zum Tanz der Gläser die Schalen Molly und Klara hinzu!
Mit ihrer Üppigkeit (Ø 25 cm und einer Wandstärke von ca. 5 mm) sind sie
schöne Gefäße für Früchte, Salat, Bowle und viele andere Köstlichkeiten!

Molly and Klara

... now Molly and Klara join up in a "dance of glasses"! Their luscious shapes
(a diameter of 25 cms.) make them beautiful receptacles for fruit, salads,
punch and many other delicious things.



#FORM
2007

sich anregen lassen zum

lachen spielen sammeln
träumen

denken genießen wünschen

nachsinnen flüstern tun

schmunzeln zeigen

miteinander sprechen sagen

anregungen

Wünsche – der Ring

Die Macht der guten Wünsche ist uns seit Kindesbeinen an vertraut: ob es sich um Aladin handelt, der seine Wunderlampe rieb, oder um beschwörend aufgesagte Verse, die schlechte Träume vertreiben oder um die kleinen und großen Sehnsüchte des Lebens – immer scheint die Kraft der Wünsche ihr Gelingen zu beeinflussen. Unser Ring lädt Sie ein, Ihren Wünschen nachzugehen: gleich ob mit den bereitgestellten oder von Ihnen selbstgestalteten, guten Worten – die Wünsche begleiten Sie fortan!

Wishes – the ring

Right from our childhood, the power of making wishes is familiar to us: be it Aladin rubbing his magic lamp, reciting magical poems to banish frightening nightmares, or the major or minor yearnings in our lives – the power of our wishes always seems to influence the way things work out. The plain ring invites you to listen to your wishes, irrespective of whether it is with words made available by others or self-created magical words – the wishes will be with you from now on.

Wünsche – der Ring



anregungen

Flüsterer

Flüsterer

Daß Steinen ganz besondere Kräfte innewohnen, haben die Menschen schon lange vermutet. Daß sie auch sprechen können, ist neu! Ob schlicht oder poetisch, hängt ganz von Ihnen ab. Ein ‚zärtliches Flüstern‘ oder ein sachliches ‚Essen steht im Kühlschrank‘ - Sie können den Flüsterer selbst besprechen, er reagiert auf Licht und Schatten.

Wisperer

People have long suspected that there are very special powers inherent in stones. Now it has been proved that they can even speak! Whether plainly or poetically depends entirely on you - a 'tender whisper' or an unemotional 'your meal is in the fridge' - you can provide the talking pebble with a new text. It is sensitive to light and shade.



anregungen

Glockenwunsch

Glockenwunsch

Jeder kleine Windhauch lässt den Glockenwunsch erklingen und seine Botschaft durch den Raum schwingen:

Nicht vergessen: lächeln ...

Das Leben ist schön!

Alles ist möglich!

...oder auf dem mitgelieferten Transparent die eigene Botschaft niederschreiben!

Wishing Bell

Even the tiniest breath of wind causes the Wishing Bell to sound out its message.

Don't forget: smile...

Life is beautiful!

Everything is possible!

... or you can write your own message on the see-through strip of parchment which is included.



anregungen

Zeigeblume

Stolz steht sie da, die Zeigeblume und zeigt uns mit den Schriften auf ihren Blättern Wege und gibt Anregungen für den Tag, die Woche.
52 mal kleine Gedanken zum Lächeln, zum Nachspüren... oder einfach nur so.

Pointer Flower

*Proudly it stands there, the Pointer Flower, and shows us the way with the messages on its leaves, giving food for thought for the day or the week.
52 little thoughts to make you smile or ponder - or just for their own sake.*

Zeigeblume



anregungen

gesagt - getan

aus schönstem Porzellan sind sie gegossen, die Zettelbeschwerer für die zwei Phasen der Zettelwirtschaft: gesagt und getan!
Beide zusammen in einem kleinen Filzeti (10 x 10 cm) – ein schönes Geschenk!
Für den glänzenden Auftritt, glasiertes Porzellan und in biskuit, unglasiert, für die sanften (Lebens-)aufgaben.
...oder in der geprägten Box mit Zetteln und Bleistift.

said - done

*Moulded out of exquisite porcelain, the paperweights are for the two phases of the war on paper: no sooner said, than done!
They come together in a small felt etui (10 x 10 cm) – a lovely present!
For a shining appearance, glazed porcelain, and “biskuit” porcelain unglazed, for the gentle tasks (of life).
... or in an embossed box with paper and pencil.*

gesagt - getan





#FORM
2005

anregungen

Spielzeug von damals

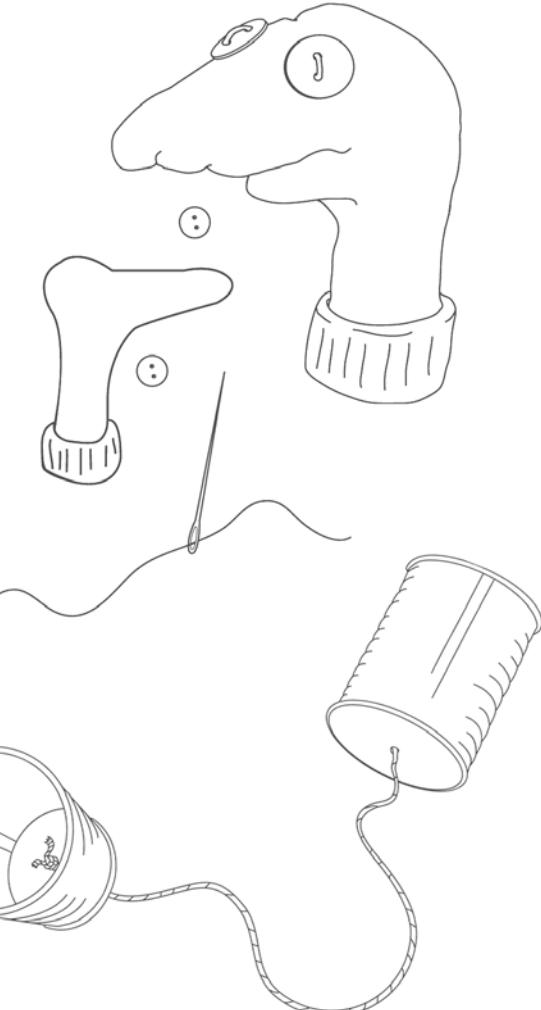
Acht Anleitungen und ein bisschen Material zum Selberbauen – und die Erinnerungen an das Spielzeug von damals werden wach...

Toys of yesteryear

Eight DIY assembly instructions and odd bits and pieces of material – and memories of the toys of yesteryear will come alive...

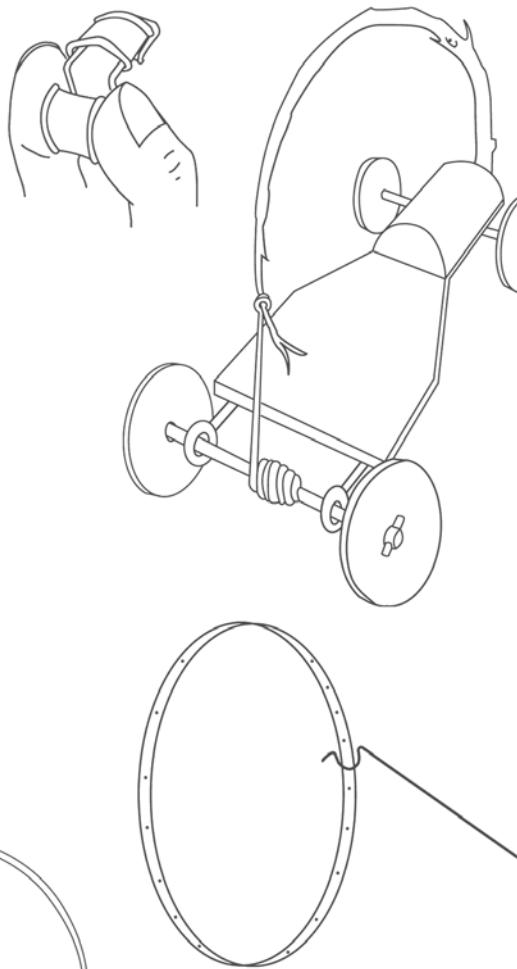
Spielzeug von damals

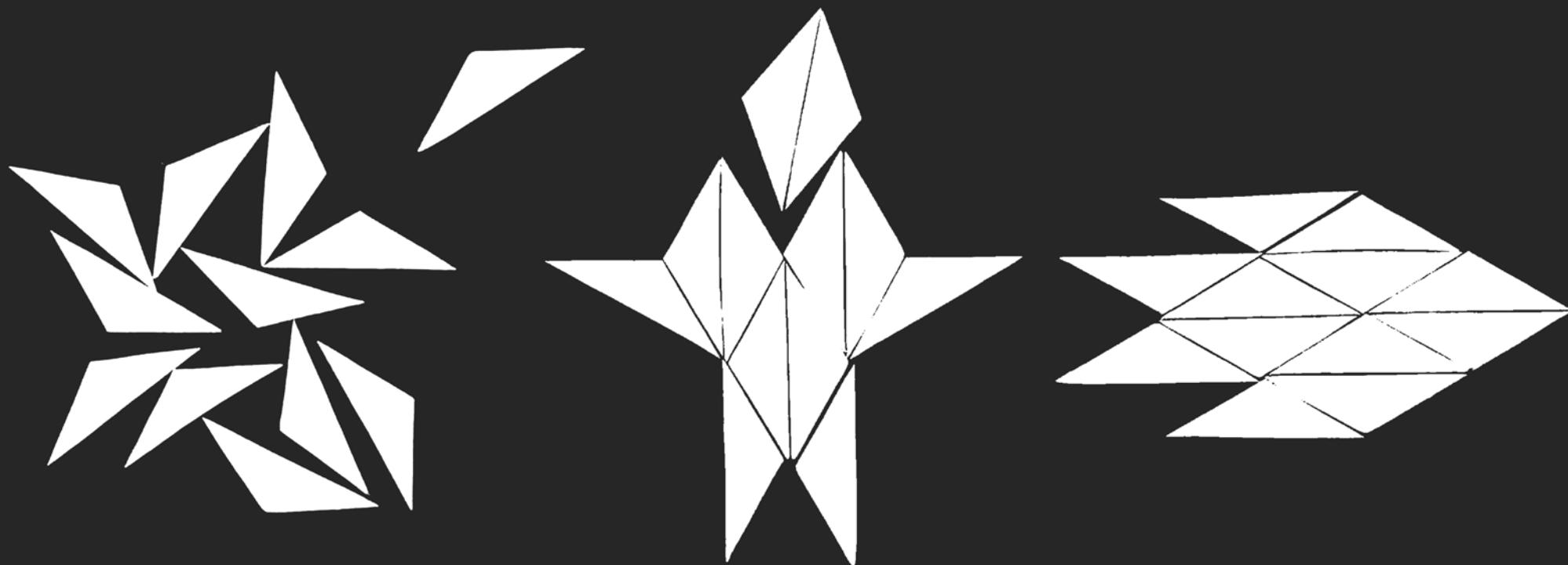




Spielen ist eine Notwendigkeit, ein Bedürfnis, das jeder Mensch in sich hat. Spielzeuge sind Objekte, die aus diesem Bedürfnis heraus erfunden und gebaut werden. Im Spiel erproben Menschen ihre Fähigkeiten und Fertigkeiten. Sie erwerben gemeinsam soziale und kommunikative Kompetenzen und entdecken ihre kreativen Kräfte. Friedrich Schiller schrieb, der Mensch sei „nur da ganz Mensch, wo er spielt“. Im Spiel steckt immer eine Menge Schaffenskraft, Erfindung und Teilnahme. Ein Spielzeug zu bauen bedeutet, unmittelbar mit den Händen zu arbeiten und auch zu verstehen, wie man einfache Mechanismen und Funktionen anwenden kann. Hinter den historischen Spielzeugen in dieser Sammlung steht der Wunsch, wieder an der Einfachheit der Bewegungen

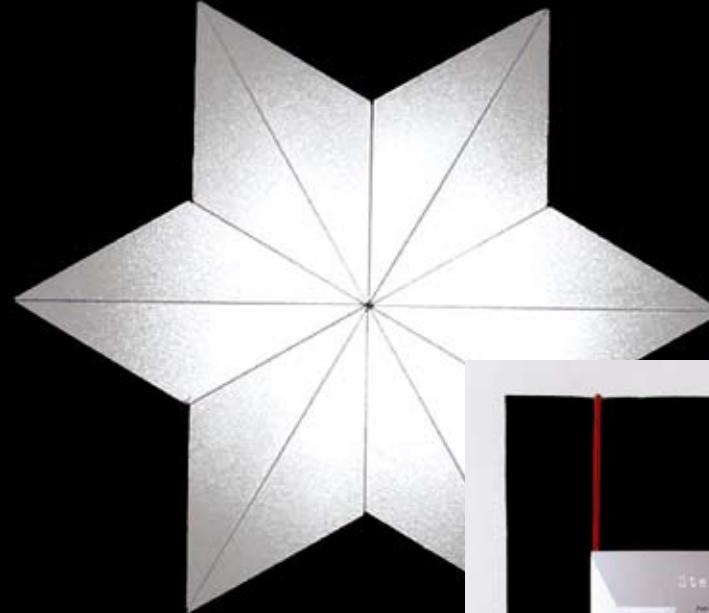
und der überraschenden Kombination von Alltagsgegenständen Freude zu finden. Kinder von heute beschränken sich auf den reinen Gebrauch vorgefertigter Spielsachen. Doch ohne Verständnis für die Geheimnisse, die hinter den Dingen stecken, schwindet das Interesse meist schon nach kürzester Zeit. Viele von uns erinnern sich sicher noch, dass bis in die Mitte der sechziger Jahre die Kinder auf den Straßen in großen Scharen spielten. Beim gemeinsamen Spiel tauschten sie ihre Kenntnisse, Erfahrungen und Empfindungen untereinander aus. Die kleine Sammlung „Spielzeug von damals“ greift auf das Wissen unserer Großeltern zurück, die ihre Kindheit nicht vergessen haben und sich immer noch mit Freude an ihre wunderbaren alten Spielzeuge erinnern.





anregungen

SternZeichen



SternZeichen

Ein Legespiel für die kreativen Momente. Zwölf einzelne Teile aus Edelstahl ergeben einen Stern, viele andere Motive, oder – ganz persönlich – das eigene Sternzeichen. Drei Filzmatten (20 x 20 cm) – Aufbewahrung und Spielbrett zugleich.

Sign of the zodiac

A game of patience for creative moments. Twelve separate pieces made of stainless steel make up a star, lots of other motives, or, your very own sign of the zodiac. Three felt pads (20 x 20 cm) for storage or, equally, as a game board.

anregungen

Erinnerungen

Die schöne Schachtel hilft uns, Momente zu bewahren, Erinnerungen aufzuzeichnen, Wünsche zu sammeln und Andenken festzuhalten. Alle Dinge, Umschläge, Klammern, Block, die wir dazu brauchen, sind in der Schachtel enthalten und warten auf ihren Einsatz: der letzte Urlaub, die erste Liebe, die Hochzeit, Geburt, oder – einfach nur so, weil Sammeln und in Erinnerungen schwelgen soviel Spaß macht. Schachtel (26 x 13 x 8 cm) mit geprägtem Deckel.

Memories

The beautiful box helps us to retain moments, chronicle memories, collect wishes and hold on to souvenirs. All the things that we need for this purpose are there in the box, waiting for use: envelopes, paper clips, pad... The last holiday, the first love, a wedding, a birth, or – for no other reason than the sheer pleasure of collecting and wallowing in memories.

Box (26 x 13 x 8 cms.) with a embossed lid.

Erinnerungen



anregungen

TürBotschaften

Aufgefädelt auf einen Ring: all' die netten kleinen Botschaften, die man sich gerne zum Abschied sagt. Mal kess, mal fürsorglich, mal traditionell – immer zum Schmunzeln.

50 TürBotschaften und ein paar unbeschriebene Blätter für die ganz persönlichen Mitteilungen (8 x 8 cm) warten auf ihren Einsatz am Türgriff oder am kleinen Nagel neben der Tür.

Door messages

Hanging on a ring. All the nice things we tell one another when we say goodbye. Sometimes perky, sometimes caring, sometimes traditional – it always puts a smile on your lips.

50 Door messages and a few blank sheets for your own personal messages (8 x 8 cm) hanging on the door knob or on a nail beside the door, waiting to be used.

TürBotschaften

Überraschung!

*Tief
durchatmen!*

*Deine Mutter
kommt –
ich treff' mich
mit Freunden!
kommt –*

*Freu'
mich
auf heute
Abend!*



anregungen

Weisheiten

Weiheiten? Sprüche?

Auf jeden Fall macht es Spaß, sich mit den Themen dieser sechs Weisheiten von berühmten Menschen zu beschäftigen, ihnen nach zu sinnen und/oder auf die eigene Situation, den eigenen Standpunkt zu beziehen.

Gedruckt auf cremefarbenen Strukturpapier, schön verpackt mit Haken. Größe (15 x 15 cm). Weisheiten: für sich selbst oder als Geschenk.

Words of Wisdoms

Words of Wisdom? Sayings?

At any rate, it is fun to think about the ideas behind these six sayings by famous people, to reflect on them and/or to relate them to one's own situation, one's own point of view.

Printed on creme-coloured structured paper, they come with a hook. Size (15 x 15 cm). Words of Wisdom: for yourself or as a gift.



Weisheiten



MUT
GEDULD
ZEIT
STILLE
KRAFT

anregungen

WasserTräger

WasserTräger

Wasser hört, Wasser spürt, Wasser versteht.

Stellt man sein Trinkwasser auf den **WasserTräger**, verändern sich die Moleküle des Wassers. Es nimmt den Inhalt des Wortes auf und trägt ihn weiter.

Eine schöne Art, bewusst Wasser zu trinken.

Eine schöne Weise, Freunde daran teilhaben zu lassen.

WaterCarrier

Water listens, water feels, water understands.

*When you place your drinking water on the **WaterCarrier**, its molecules change.
It takes up the contents of the word and carries it further.*

A nice way to make the drinking of water a conscious act.

A nice way to share it with friends.



anregungen

scooter

scooter

Keine entgegenkommenden Fahrzeuge bei brüllend lauter Musik und dem jungen Mann zum Mitreisen, der die leeren Zweisitzer im Stehen rückwärts besser einparkt als man im Sitzen selber vorwärts kommt.

Statt dessen ein paar ruhige Runden über den verstaubten Bildschirm zur Rückgewinnung des Durchblicks.

scooter. In verschiedenen Holzarten – einzeln oder im Sechser-Set.

scooter

No approdaching vehicles while the music is blaring loud and the young man which travels along, who can park the empty two-seaters better backwards while standing, than we move forward while sitting.

Instead a few quiet rounds over the dusty monitor to regain your comprehension.

scooter. Available in various types of wood – single or in a set of six.



anregungen

Luftschlösser

... jeder kennt es: die bunt schimmernden Seifenblasen und das gedankliche Bauen von Luftschlössern. Hier begegnen sie sich. Beim Pusten durch das **Luftschloss** entstehen die schönsten Seifenblasen – einfach zum Wegträumen in sein Luftschloss.

Building castles in the air

... everyone knows it: the colourful shimmering soap bubbles and building of castles in your mind. Here they meet. While blowing through the castle the most beautiful bubbles of soap are created – simply to dream away into your castle in the air.

Luftschlösser



umschlagbar

Worte wachsen lassen

Worte wachsen lassen

Saatgut auf fruchtbaren Boden fallen lassen, hegen und pflegen, die Ernte einfahren...

Saatgut und das gedruckte Wort als Stecker für den Topf – zusammen in einem Umschlag postversandfähig. 10 Worte. Sortiert im Display oder einzeln.

Making words grow

Drop the seed onto fertile soil, lavish care and attention on it and bring in the harvest! Seed and the printed word as a tag for the plant pot – together in an envelope, suitable for mailing. 10 words. A selection in a display box or individual.



Freude

Gemeinsamkeit

Leichtigkeit

KRAFT

Weisheit

Heiterkeit

Klarheit

Verständnis

Gelassenheit

Frieden

umschlagbar

eineblumehalter

eineblumehalter

Lässt die ‚eine Blume‘ voll zur Geltung kommen: der eineblumehalter.
Aus gelasertem Edelstahl – leicht selbst zu biegen. An den Rand einer schönen
großen Glasvase geklemmt/gehängt, gibt er der ‚einen Blume‘ Halt.
Postversandfähig im Umschlag

oneflowerholder

*It allows the flower to be shown to full advantage: the one-flower-holder. Made of
stainless steel, yet ductile. It can be clipped or hung onto the rim of a beautiful,
large vase to lend support to the flower.
It can also be (placed in an envelope and) posted as present.*



umschlagbar

Karte für alle Fälle

Karte für alle Fälle

Die Grußkarte, die für alle Fälle geeignet ist:
Liebesgrüße, himmlische Weihnachten, Glücksbotschaften, Osterwünsche, alles
wird gut – einfach den gewünschten Gruß durch den passenden Schlitz stecken
und diese Karte für jeden Anlass bereithalten.

Just in case

*greeting card Just in Case:
love-greetings, wishes for a heavenly Christmas, good luck, Happy Easter or everything
will be good – just put the chosen greeting through the corresponding slit and
keep this card at hand for all eventualities.*



umschlagbar

Glückskarten

Eine Box voll mit Glück. Wer möchte das nicht haben?

- * **Glückstag** Glückwunsch zum Geburtstag – gefaltet zum Glückstag
- * **Glückzeit** Glückwunsch zur Hochzeit – gefaltet zur Glückzeit
- * **Gutscheinkarte** da ist was drin... für Dich... von...
mit Klammer für die Theaterkarte, den Geldschein, die Einladung etc...
- * **ES!** Glückwunsch zur Geburt – in rosa oder hellblau

Alle postversandfähig, Umschlag aus transparentem Papier, Format 21 x 9 cm

Good luck cards

A box filled with happiness. Who would not like that.

- * **Glückstag** happy birthday – folded to „Glückstag“
- * **Glückzeit** congratulations to your wedding – folded to „Glückzeit“
- * **Voucher card** there's something in there... for you... from...
with a clip for theatre tickets, banknote, invitation, etc.
- * **ES!** congratulations to the newborn – in baby-pink or baby-blue

With an envelope of frosted paper, ready to be mailed.



Glückskarten

Glückstag



ES!



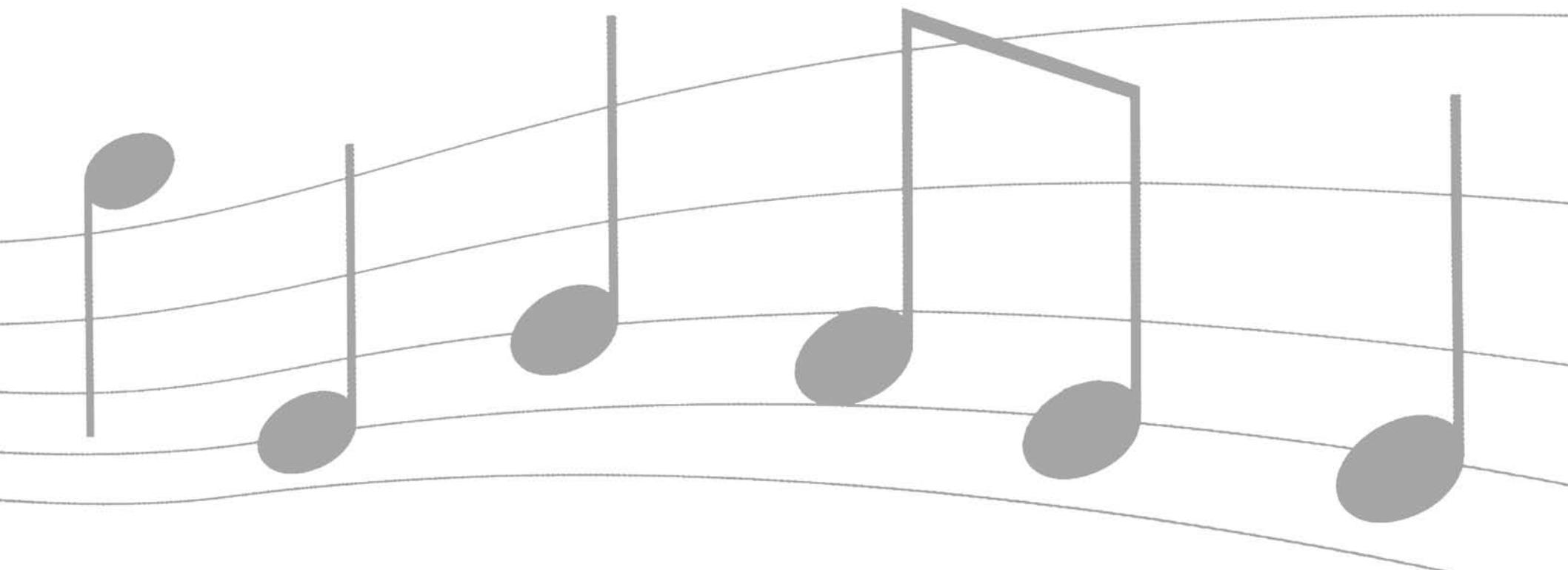
Glückzeit



Gutschein-
Karte



- ... ein Geschenk
- ... eine Theaterkarte
- ... einen Geldschein
- ... eine Einladung
- ... ein Versprechen
- ... eine Reise
- ... eine Überraschung



umschlagbar

Wunschkonzert

Mit dem einfachen kleinen Instrument, das seit vielen Jahren die Menschen pfeifen, zwitschern und tirilieren lässt, kann jeder sein ganz persönliches Konzert gestalten. Besser noch: zu zweit macht zwitschern noch mehr Spaß!

Request programme

With the simple little instrument which has enabled us humans to whistle, warble and chirp for many years, you can arrange your very own programme of requests. Or even better: a duet is even more warbled fun!

Wunschkonzert



umschlagbar

BriefSchlüssel

BriefSchlüssel

BriefSchlüssel im Schlüsselformat aus satiniertem Edelstahl, am flexiblen Gummiband – für den Schlüsselanhänger gedacht oder einfach als praktisches Utensil auf dem Schreibtisch – immer griffbereit zur Hand.

Letter Key

Letter opener in the shape of a key, made of satinized stainless steel, on a flexible rubber band to hang onto your key ring pendant or simply as a practical utensil on your desk - always at hand, ready to use.



umschlagbar

Blumengruß

... sag es mit Blumen. Mit unserem Blumengruß ist dies möglich!

Kleine Blumenblüte am Bändel in rot, gold- oder silberfarbigem, eloxiertem Aluminium. Zusammen mit einer Karte im postversandfähigem Umschlag – und vielseitig einzusetzen: als Geschenkanhänger, als Knopflochblume, als Schlüsselanhänger... Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf!

Unter der Rubrik ‚schön praktisch‘ ist der Blumengruß in der Anwendung als Schlüsselanhänger mit unserem Produkt ‚SchlüsselBlumenkasten‘ zu sehen.

Flower Greeting

... say it with flowers. With our flower greeting it's possible.

The bloom of a small flower on a ribbon, in red, gold or silver (made of oxidised aluminium), together in an envelope ready to be posted. Can be used for a variety of purposes: as a present label, a buttonhole, a keyring...
Let your imagination run wild!

See how to use the flower greeting as a keyring pendant under the title ‚schön praktisch‘ – ‚SchlüsselBlumenkasten‘.

Blumengruß



Blumengruß

Blumenwiese Blumentanz Blumengruß Blumenstrauß



umschlagbar

sterne gucken

alleine oder zu zweit. Mit diesen Karten ist das immer möglich!
Einfach die Karte gegen das Licht halten oder vor eine Kerze/Teelicht stellen, schon
leuchtet das eigene Sternbild! So wie es zu Zeiten am Himmelsbild zu sehen ist.

looking at stars

*Alone or together. With these cards it is always possible.
Simply hold the card against the light or in front of a candle or tealight and
your own constellation is already gleaming, just as it does at times in the sky.*

sterne gucken



umschlagbar

Grußkarten

Schlicht und pur: unsere Grußkarten. Geprägt (innen und außen) mit LIEBE GRÜSSE und GLÜCK WUNSCH (mal solo, mal im Umschlag mit Bleistift und Herz oder Kleeblatt) auf cremefarbenem Papier.

Goldige Grüße

mit Sternschnuppen, Herzgeflimmer und Schmetterlingen. Je nach Wunsch und Bedarf (oder Gefühl?). 15 kleine (wieder ablösbare) Abziehbilder in Golddruck – postversandfähig.

Greetings cards

Our greetings cards are basic and pure. Embossed (on the inside and outside) with LIEBE GRÜSSE (best wishes) and GLÜCKWUNSCH (congratulations) (by itself, in an envelope with pencil and heart or cloverleaf) on cream-colored paper.

cute greetings

with falling stars, heart glimmer and butterflies. Depending on your wishes and needs (or feelings?). 15 small, golden stickers (reusable) – ready to be mailed.

Grußkarten



Goldige Grüße



Grüße mit...

- Sternschnuppen falling stars
 Herzgeflimmer heart glimmer
 Schmetterlinge butterflies



umschlagbar

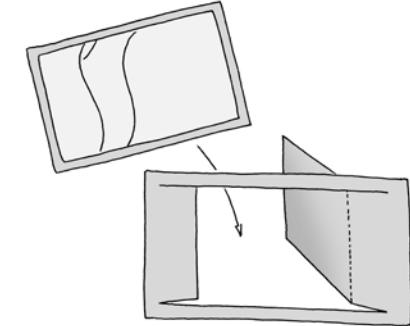
polyFRAME

... für Grüße, die man gerne im Rahmen verschickt. *polyFRAME* – ein Rahmen aus biegbarem Nussbaum-Furnier für Fotos, Postkarten, Gedichte, in zwei Größen (19,5 x 10,5 cm, 15 g, postversandfähig und 12,0 x 5,5 cm).

polyFRAME

... frame your greetings. polyFRAME – made of bendable walnut tree veneer for your pictures, postcards, poems, in two sizes (19.5 x 10.5 cm, 15 g, can be mailed and 12.0 x 5.5 cm).

polyFRAME



umschlagbar

fixX

Der kleine Helfer, der Unterlagen zusammenhält, Stifte oder Handy griffbereit hält, Geschenke packt, Blumen hält oder vieles mehr. Einfach praktisch.

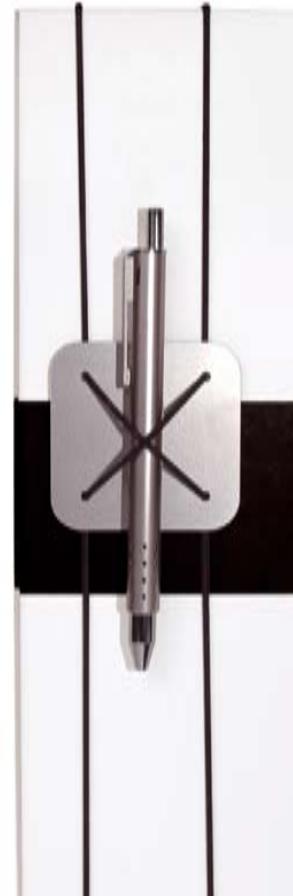
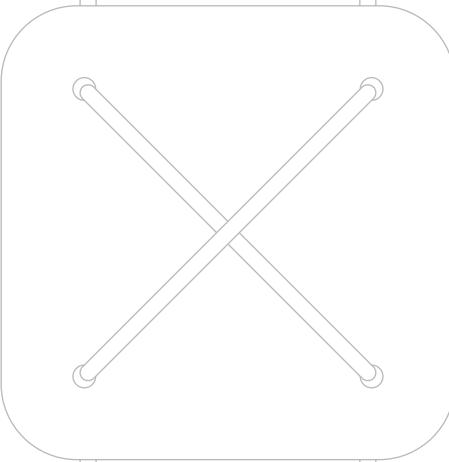
- fix die Stifte an den Ordner
- fix die Blume an den Spiegel
- fix den Bilderrahmen aufgepeppt
- fix das Geschenk gepackt

fixX

*for keeping papers together, or pens, pencils and the mobile phone within easy reach.
It helps with wrapping up presents, holding flowers together and much more.
It's simple and practical.*

- pens fixed to folders
 - flowers to mirrors
 - picture frames, jazzed up
 - presents packed
- ... all in a jiffy!*

fixX



umschlagbar

Couvert von einst und Anhänger

Eine schöne Kombination: die Couverts von einst und die geprägten Anhänger.

Couverts in drei Größen: A4, A5 und A6. Für viele Gelegenheiten nutzbar:
als Versandcouvert, als besondere Verpackung für ein Geschenk, als Aufbewahrung
für wichtige Dinge – die traditionelle Art des Verschlusses und das weiße Struktur-
papier hebt die Couverts von Einst hervor.

Anhänger für 6 verschiedene Anlässe, Gegebenheiten. Anzubändeln an die
Couverts, an ein Geschenk, als Schlüsselanhänger oder einfach so!

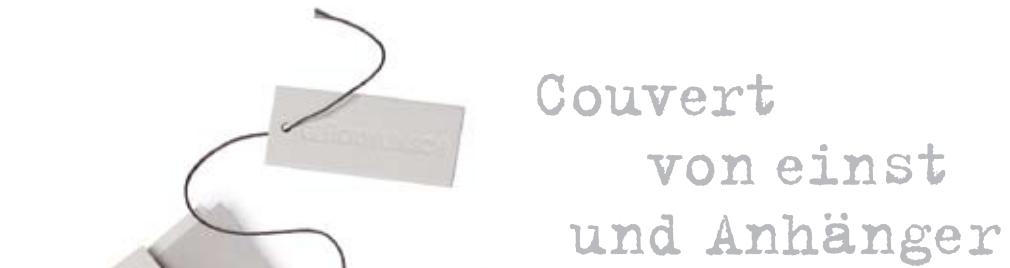
Geprägter weißer Karton (7 x 3 cm) am Bändel.

envelopes of past times

A beautiful combination: once upon a time envelopes and the embossed tags.

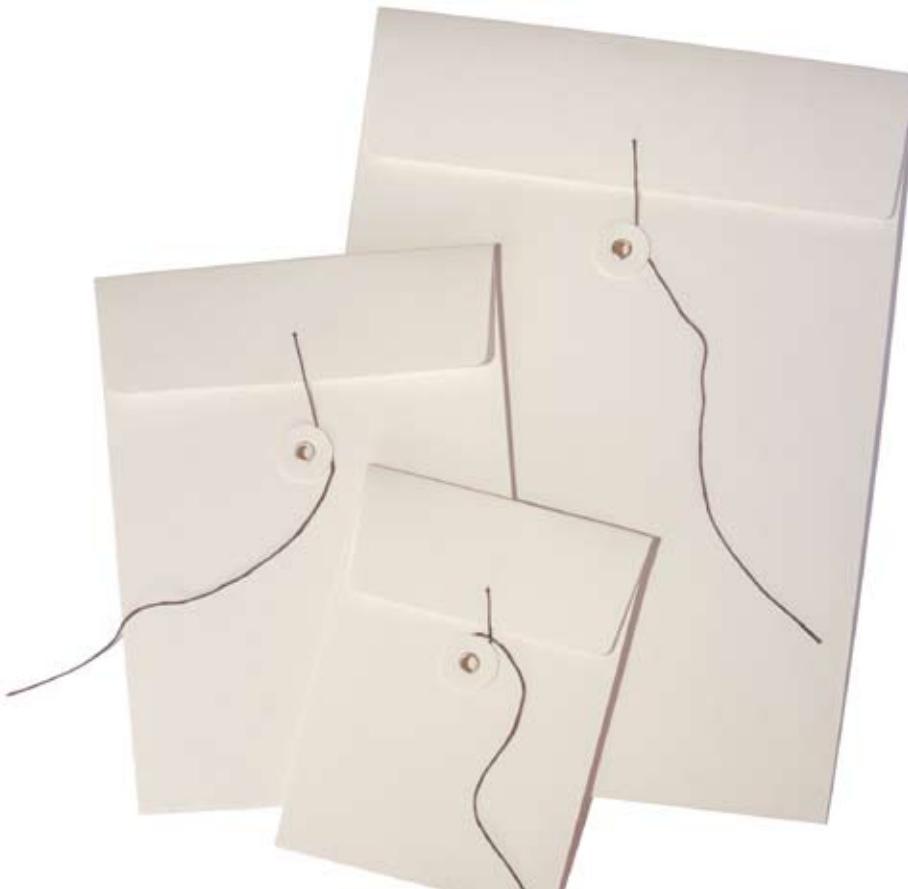
*Envelopes in three sizes: DIN A4, DIN A5 and DIN A6. Useful for many purposes:
As an envelope, as a special wrapping for a gift, as a storage file for important
things – the traditional way of sealing the envelope and the white structured paper
make the 'envelopes of past times' something special.*

*Tags for miscellaneous occasions, situations. To be tied to the files, to a gift,
as a key ring or just for fun! Embossed white cardboard (7 x 3 cm) with a ribbon.*



Couvert von einst und Anhänger

Couvert von einst



Anhänger



umschlagbar

hier dreht
sich alles
um's ei!

Hier dreht sich alles um's Ei:

zwElerlei ... der Umschlag mit den zwei Eierbechern, die selbst zu bemalen oder zu beschreiben sind – oder mit den mitgelieferten Einlagen gestaltet werden können.

mehr ei ... die Schwester von "mehr Licht" und

das grüne vom ei ... die grünen Überstülpner mit der lustigen Feder – ein Hingucker auf jedem Frühstückstisch. 2 Stück in einem Umschlag.

Die Umschläge sind postversandfähig!

Here, everything turns on the egg :

eggs T(W)O act on ... the envelope with two eggcups which you can decorate or write on yourself or embellish with the enclosed inserts.

more egg ... the sister of "more light" and

fine feathers make fine eggs ... the egg cosies with the funny feather – an eye-catcher on any breakfast table. Set of 2 in an envelope.



beflügelt
beherzt



beflügelt

Flügler

Eine Manschette aus hellem Filz, ein Glas mit einem Teelicht, dazwischen bedruckte, transparente Papiere für die verschiedensten Anlässe: Weihnachten, Geburtstag... eine schöne, leichte Geschenkidee. Im Umschlag oder in der Geschenkbox mit Glas.

Stift für beflügelnde Worte

Der Stift für beflügelnde Worte lässt der Inspiration freien Lauf.
Bleistift mit einer Filzflügel-Manschette.

Papierflügler

Flügel-Klammer aus Federstahl im transparenten Briefumschlag (A7).
Lesezeichen, Geschenkanhänger, Papier-Klammer – viele Möglichkeiten.

Winglets

A sleeve made of light-coloured felt, a glass with a tea warmer candle in it, between the two, printed, transparent paper for a variety of occasions: Christmas, birthday... a lovely, light idea for a present. In an envelope or in a presentation box with a glass.

Pencil for winged words

*The pencil for winged words lets your inspiration run wild.
Pencil with a wing-shaped felt sleeve.*

Paper Wing-clips

*Made of spring steel with a transparent envelope.
Bookmark, a present tag, paper clip – there are several possibilities.*



Flügler

Stift für beflügelnde Worte



Papierflügler



anregungen

Herz ausschütten

nicht nur ein Herz – dreißig Herzen werden hier ausgeschüttet! Und tun damit dem Tisch etwas Gutes. Zur Dekoration, als Geschenk für die Gäste... oder profan als Untersetzer für Töpfe, Schüsseln usw. - viel Spaß!

Pour out your heart

And not only one heart – thirty hearts are poured out here! And do the table a favour in the process! As a decoration, a present, for guests... or quite profanely, as a table mat for pots, bowls, etc... – Have fun!



Herz ausschütten

umschlagbar

Herz-Lesezeichen

herzig ist es, das Lesezeichen aus Federstahl am roten Band, verpackt in einem Transparent-Umschlag.

Memory Stick

Sein Blumenkopf ruht auf dem Buch und ist daher immer sichtbar... die andere Art des memory sticks!

Bookmark heart

straight from the heart – a bookmark made of spring steel on a red ribbon, gift wrapped in a transparent envelope.

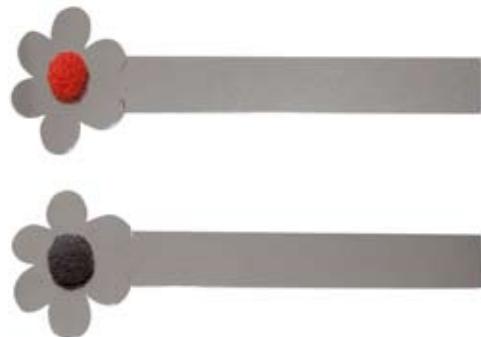
Memory Stick

Its flower head rests on the book and is therefore always visible – the different sort of memory stick!

Herz-Lesezeichen



Memory Stick





weihnachtskoffer

Mr. Nik Bunny

We proudly present: Mr. Nik Bunny.

Premiere ist am 6.12. – die letzte Vorstellung zu Ostern. Das Stück wird in der nächsten Spielzeit wieder in das Programm aufgenommen!
(Porzellanfigur mit Mütze und Bart aus Filz)

We proudly present: Mr. Nik Bunny.

Première on St. Nicholas Day (6.12.) and last performance at Easter.
Still on the programme in future seasons!
(Porcelain figure with a hat and felt beard)

#FORM
2003



weihnachtskoffer



Karte mit Mr. Nik Pin

„Ho, Ho, Ho,“ sagt der Nikolaus und alle freuen sich, denn gleich packt er seinen Sack aus und für jeden gibt es etwas.

Unser kleiner Mr. Nik Pin (oben in seiner ganzen Größe zu sehen) läutet die Weihnachtszeit ein – schmunzeln erlaubt! Grußkarte mit Pin. Postversandfähig.

Card with Mr. Nik Pin

„Ho, ho, ho“ says Santa Claus and everyone is happy, because he'll soon open his sack and there'll be something for everyone.

Our little Mr. Nik Pin rings in the Christmas season - a little smile is allowed!

Card with envelope. Ready for posting.

Mr. Nik Pin



weihnachtskoffer

Adventskalender

23 individuell gefüllte Teebeutel und 1 Beutel mit echtem Tee ergeben diesen Teebeutel Adventskalender. Kleine Dinge für die Sinne der Großen! Jahr für Jahr – während der Zeit im Advent – entsteht so ein kleines Büchlein für die Bibliothek.

Advent calendar

23 individually filled teabags and 1 bag filled with real tea add up to this Advent calendar. Little things for the senses of adults!
Year after year – during the time of Advent – a small booklet for your library is put together.

Adventskalender



weihnachtskoffer

Adventskalender ‚Sterne zählen‘

In der Adventszeit jeden Tag ein „neuer Stern“ für uns, der sich hinter dem Türchen versteckt.

Und am 24. ein schönes Blatt zum einrahmen, einwickeln oder einfach nur so!

Signierter Kunstdruck-Kalender im Format 72 x 36 cm mit hellem oder dunklem Vorblatt.

Advent calendar ‚counting stars‘

Every day of the advent season a ‚new star‘ for us hidden behind the flap.

And on the 24th, a beautiful sheet suitable for framing, use as gift wrapping paper or just for fun!

Signed art print calendar in 72 x 36 cm format with a light or dark cover sheet.

Sterne zählen



weihnachtskoffer

Advents post

Einladung zu einer kleinen Weltreise:

24 Briefe aus vielen Ländern dieser Erde erzählen von Bräuchen in der Adventszeit und zu Weihnachten – jeden Tag geht die Reise in ein anderes Land. Und... Heiligabend ist, wenn das letzte Briefchen geöffnet und die letzte Kerze angezündet ist.

Post at advent

An invitation to a little journey around the world.

24 letters from many countries around the world tell of their traditions in advent and at Christmas, providing a journey to another land every day.

And... Christmas has arrived when the last little letter has been opened and the last candle lit.

Advents post



Advents-Rolle

Die Vorweihnachtszeit mit Freunden bei Kerzenschein erleben.

Im 19. Jahrhundert lebte in Hamburg der Theologe Johann Hinrich Wichern und betreute eine Vielzahl von jungen Menschen, die ihm anvertraut waren. Er wollte mit ihnen die Vorweihnachtszeit feierlich leben, daher schmückte er seinen Kronleuchter mit viel Tannengrün und setzte 24 Kerzen darauf.

An jeden Tag im Dezember – bis zum Heiligen Abend – zündete er nun eine dieser Kerzen an.

Tannengrün und Kerzen gelten seither als Symbole für die Vorweihnachtszeit und sind die Vorboten unseres heutigen Adventskranzes. 1925 hing – so wird berichtet – der erste Adventskranz in einer Kirche in Köln, 1930 folgte eine Münchner Kirche. Dieser Brauch verbreitete sich über die Kirchen in viele Familien – nicht nur in Deutschland.

Der Adventskranz als Symbol lässt Menschen – gleich welcher Nationalität – zusammenfinden, gemeinsam ins Kerzenlicht schauen und den Gedanken nachsinnen in Vorfreude auf das Weihnachtsfest.

Unsere Advents-Rolle lädt Sie dazu ein:

lösen Sie das Band, die Rolle öffnet sich.

Stellen Sie Teelicht für Teelicht, Sonntag für Sonntag in den Filzkranz;
die Sterne funkeln im Kerzenschein.

weihnachtskoffer

Adventsrolle

Eine Unterlage aus hellem Filz, ein grüner Kranz für die 4 Lichter des Advents und viele rote kleine Sterne ergeben die Adventsrolle. Links das 1. Adventslicht, rechts der Platz für die drei noch kommenden!
Alles zusammenrollbar – für die Reise, für das nächste Jahr...

Advent ring

*One light-coloured felt pad, a green felt wreath for the lights of Advent and lots of little red stars together make up the Advent Ring. On the left, the first advent light, on the right, the space for the three still to come.
All easy to roll up for storage for transport or for the following year...*

Advents-Rolle



weihnachtskoffer

Ein Stern für...

Glitzernd aus feinstem Porzellan, edel aus mattem Edelstahl und weich aus warmem Filz – immer im transparenten Umschlag.

Ein schönes vor-weihnachtliches Geschenk.

A star for...

of sparkling fine porcelain, of mat finish stainless steel, and of soft warm felt – each in a transparent envelope.

A lovely pre-Christmas present.

Ein Stern für...



weihnachtskoffer

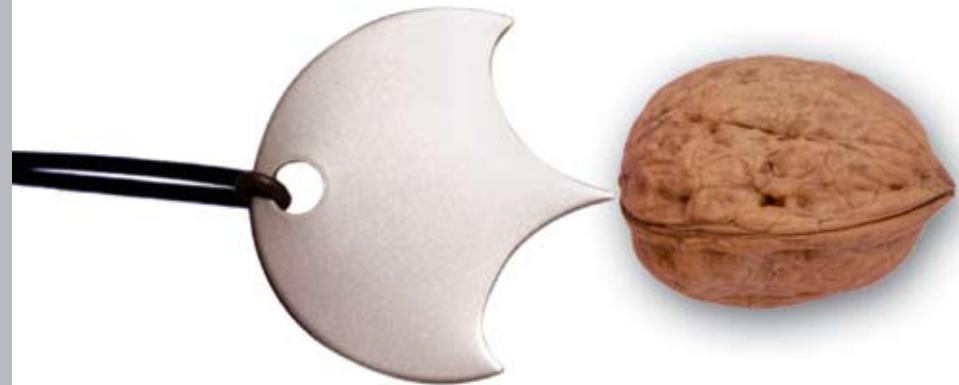
Nuss-Drängler

Nuss-Drängler

Walnuss-Öffner aus sanitiertem Edelstahl – im kleinen Umschlag, zwei im Umschlag ‚drängeln erwünscht‘, in der Geschenkebox mit 3 Walnüssen zum Ausprobieren oder im schönen roten Säckchen mit 250 g Walnüssen und Satinband zum zusammenbinden.

Nut nagger

A walnut opener made of sanitised stainless steel – in a small envelope, two in an envelope ‚be pushy... and do your nut‘, in a presentation box with three walnuts to try it out or with 250 g walnuts in a nice red bag and a satin band to tie it up.





weihnachtskoffer

Sternengruß

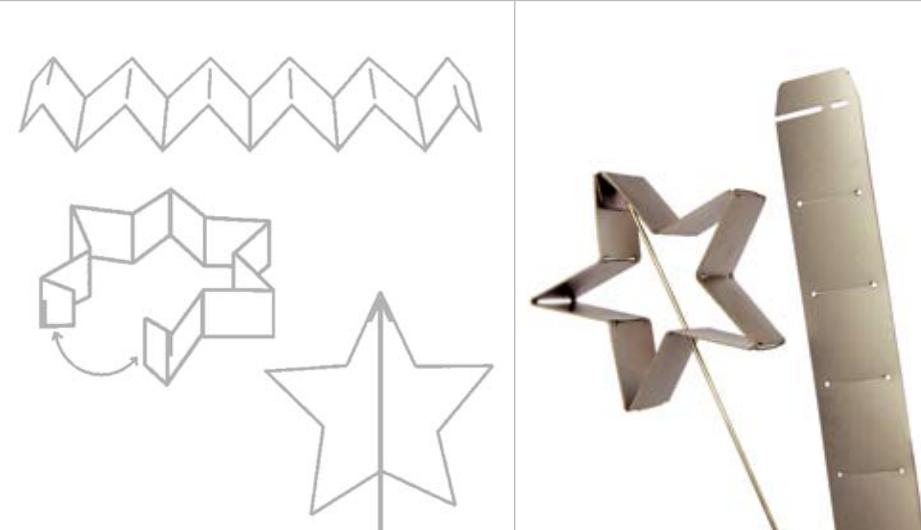
Ein Streifen satiniertes Edelstahl, zu einem Stern zu biegen, als Gruß im Umschlag zu versenden – Backrezept für Zimtsterne und Stab für die Christbaumspitze – beides gleich mit dabei.

Star greeting

A strip of satin-finished stainless steel – which you can bend into a star shape yourself and send in an envelope as a greeting – with a recipe for cinnamon stars and a rod for the top of the Christmas tree – both are included.



Sternengruß



weihnachtskoffer

being an angel

Ein Stück Draht, eine Biege-Vorlage, ein Foto... und schon ist der Engel da.
Halter für ein Passfoto oder...

mein Wäldchen

Ein Wald zum Selberbauen – alle erforderlichen Dinge sind dabei: 3 Papierbäume,
Klebepunkte und Faden – alles zusammen in einem transparenten Umschlag.

being an angel

*A length of wire, a pattern, a photo – and the angel has already appeared.
Pop a passport photo into it or...*

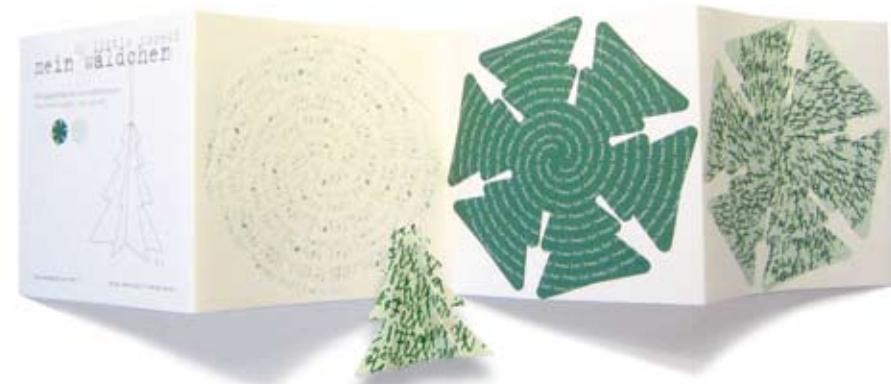
my little forest

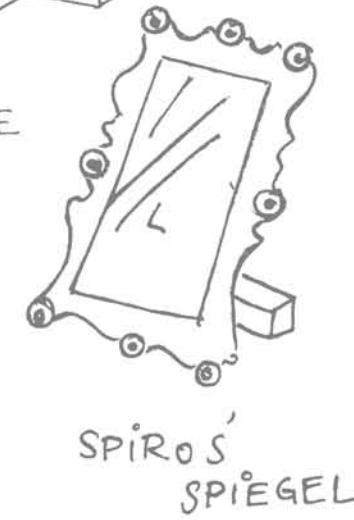
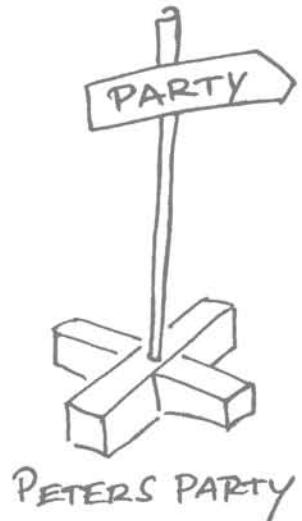
*A do-it-yourself forest – all you need is there: 3 paper trees, self-adhesive tape and
thread – the whole lot in a transparent envelope.*

being an angel



mein Wäldchen





WILLIS' WINDRAD

weihnachtskoffer

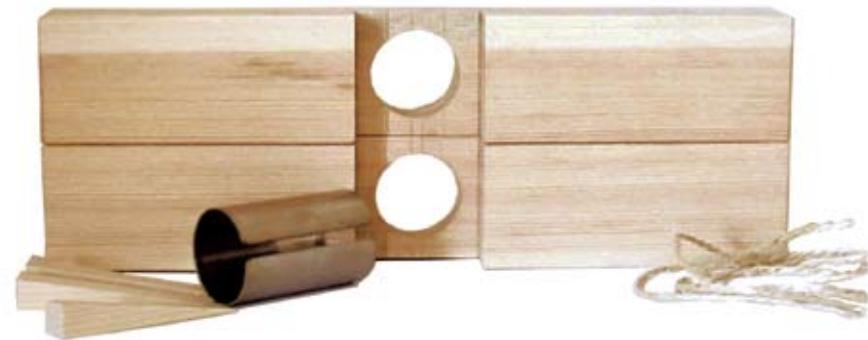
x-mas-tree-stand

Ein Ständer für den Christbaum und andere Gelegenheiten aus Tannen-Baum-Holz aus dem Schwarzwald. Mittelrohr aus Edelstahl, zusammenlegbar aufzubewahren – bis zum nächsten Einsatz!

x-mas-tree-stand

A stand for the tree at Christmas or for other occasions. Made of the wood of Black Forest fir trees. The central tube is stainless steel. Can be folded up to store – until it is next needed.

x-mas-tree-stand



weihnachtskoffer

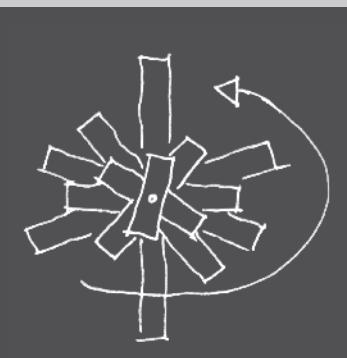
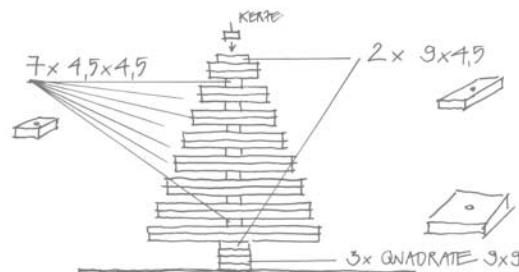
bauMsatz

bauMsatz

Unser Baum ist aus Eiche. Der Satz ist zusammensteckbar und besteht aus einem Fuß, 18 verschieden langen „Ästen“ und 7 kleinen Zwischenstücken. Für die weihnachtliche Dekoration gehören zum Set 5 Sterne, 7 Teelichter aus Porzellan und ein bisschen Schnur zum Anbändeln. Alles verpackt in einem schwarzen Sack.

tree set

Our tree is made of oak. It can be assembled and consists of a base, 18 „branches“ of various lengths and seven small connecting pieces. There are 5 stars, 7 porcelain tea warmer candles and a length of string for attaching the Christmas decorations in the set. Packed together in a black sack.



weihnachtskoffer

Kerzenbrosche

Kerzenbrosche

Tannenbaum, Kerzenhalter... Gedanken, die bei dieser Brosche jedem von uns kommen. Als Erinnerung an an die traditionellen Baumkerzen – ein netter kleiner Schmuck für die vorweihnachtliche Zeit...

Schmunzeln erlaubt.

In Rot oder Aquablau.

Candle Brooch

Christmas tree, candle holder... thoughts, which everyone of us has when we see this brooch. In memory of the traditional Christmas tree candles – a nice, small jewelry for the Christmas time ...

Smiling permitted.

It comes in red and aqua marine.



unterwegs

Tasche & Täschchen

Aus schwarzem Filz. Eine große Tasche mit viel Platz (erinnert an die US Tragetaschen), A4 geeignet und ein kleines Täschchen für das Mobil-Telefon an der Seite (innen oder außen). Vielseitig zu tragen: Schulter, Rücken, groß, klein, quer...

Band aus Filz und Schlüsselanhänger

Das Band zum Umhängen aus schwarzem Filz mit Karabinerhaken für die Dinge, die man gerne ganz nah bei sich hat und nicht vergessen möchte: z.B. seinen Schlüssel mit den leuchtend roten Schlüsselanhängern „Herz“ oder „Stern“ (Stern auch in weiß) oder das kleine Täschchen (schwarz, grau oder rot) in dem Handy oder MP3-Player incl. Kopfhörer oder die Brille Platz finden.

Bag & little bag

Made of black felt. Big Bag with lots of space (suitable for A4 size materials) – little bag for the mobile phone; can be attached to the inside or the exterior, can be carried on your back, over the shoulder, etc.

Ribbon of felt and keyring pendant

To sling on the things one likes to have really close and doesn't want to forget: Keys, mobile phones, spectacles – Consisting of black felt with snaplinks.

Tasche & Täschchen



Band aus Filz und mehr



unterwegs

Tasche, die erste



Tasche, die erste

Erinnerungen an frühere Kindergartenzeiten sind nicht ausgeschlossen, sondern beabsichtigt!
Aus Filz mit langem Gurt und Schnallenverschluss. In schwarz, grau und rot.

Bag, the very first one

The nostalgic association with early kindergarten times is possible, intentional even!
Made of felt, with long strap and buckle, in black, grey and red.

unterwegs

Tasche, die dritte

Unsere Tasche, die erste hat einen großen Bruder bekommen: Er hat die Schulzeit beendet und geht nun aufs College. Unbedingt braucht er eine schöne Tasche, in die alles passt, was man für eine Besprechung, ein Meeting braucht: DIN A4 Aktenmappen, Taschenrechner, Stifte.

Hier ist Tasche, die dritte: Sie ist aus schwarzem Filz mit einer Innentasche für das Mobiltelefon, die Schnalle ist mattiert und die Aktenmappe ist gleich mit dabei!

Wahlweise mit oder ohne Tragegriff.

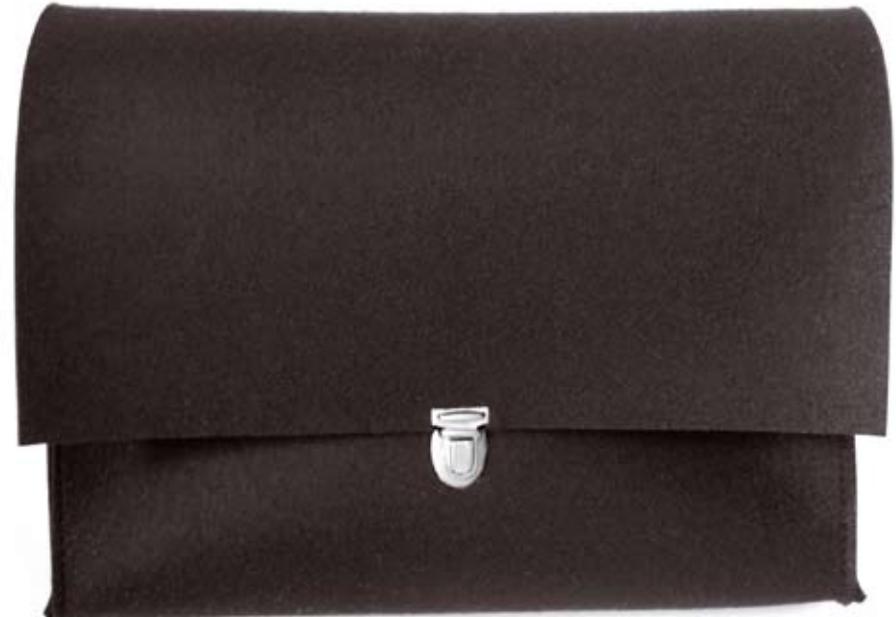
Bag, the third

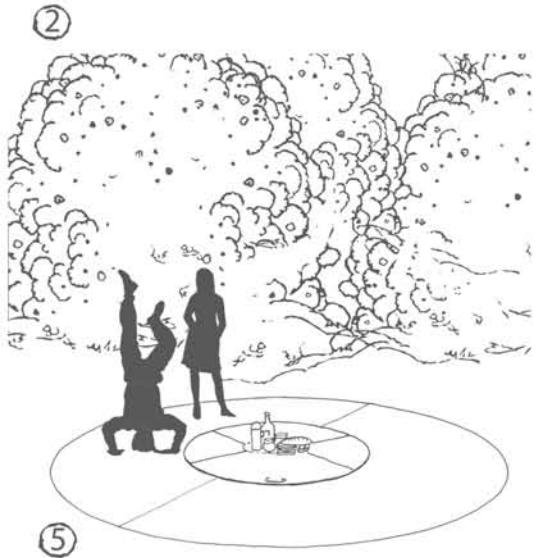
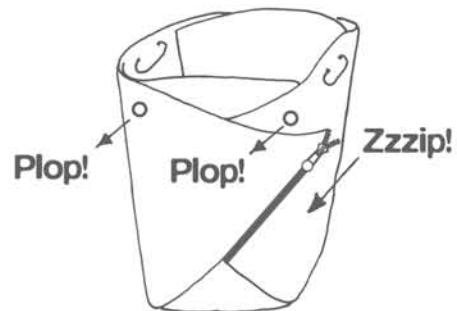
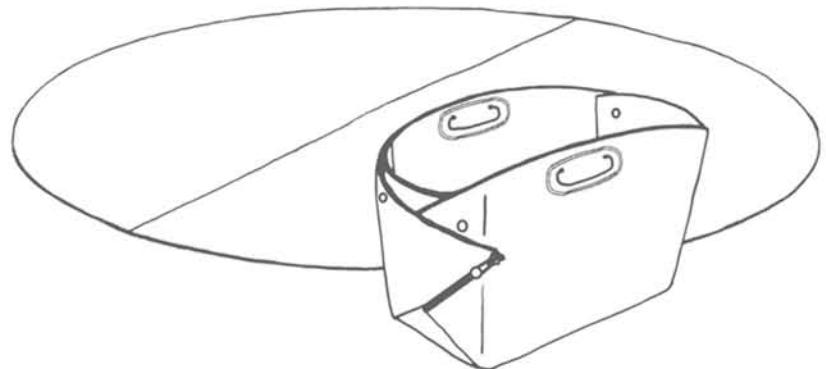
Our bag, the first one, has now acquired a big brother. He's finished school and is now at college. He really must have a nice, big bag into which everything he needs for a discussion or a meeting fits: DIN A4 files, calculator, writing implements.

Here is bag, the third: it's made of black felt with an inside pocket for the mobile phone. The buckle is in a mat finish and the file is provided!

Optionally with or without a strap.

Tasche, die dritte





unterwegs

Pick und Nick

Dies ist die Geschichte von Pick, der Tasche und Nick, der Decke. Pick ist aus meliertem oder grauem Filz und Nick ist aus rotem Vlies. Nick sind 2 Halbkreise (\varnothing 2,5 Meter), die in den Seiten von Pick liegen. Die Tasche Pick ist ein Kreis (\varnothing 1 Meter), der durch zwei Reißverschlüsse und Druckknöpfe gehalten wird. Öffnet man diese, kann sich Pick nun zu einem "Tisch" auf der Decke wandeln...
...Picknick-Leckereien ausbreiten und los geht der Spaß!

Pick and Nick

This is the story of Pick, the bag, and Nick, the blanket. Pick is made of felt (flecked or grey) and Nick of red fleece. Nick consists of 2 half circles (2.5 m in diameter) which can lie in Pick's side pockets. Pick, the bag, is circular (1 m in diameter) and fastened together by two zips. If opened, Pick can turn into a table on top of the blanket - now just spread out the picnic goodies and the fun can start.



aufblühen

Stimmungsbecher

Mit ihm kann jederzeit die persönliche Stimmungs-Wetterlage – ohne Worte – angezeigt werden: heiter, bewölkt, regnerisch. Die Symbole erscheinen – je nach Drehung der Manschette. Porzellanbecher mit einer Manschette aus Filz.

Vergissmeinnichtbecher

Vergiss mein nicht – dieser Satz ist in mehreren Sprachen rund um den Becher geprägt, der mitgelieferte Samen der Pflanze mit dem gleichen Namen – im Becher oder im Freien ausgesät – pflegt die Erinnerung an eine Begebenheit, ist ein Andenken, ein Souvenir.

Mood tumblers

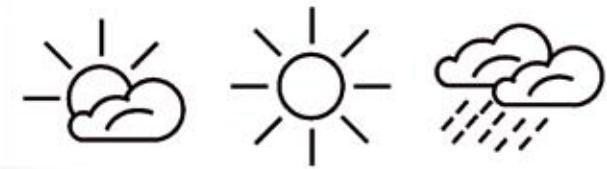
With these, one's personal weather situation can be indicated: cheerful, cloudy or rainy. The symbols appear through the sleeve. Porcelain and a sleeve made of felt.

Forget-me-not tumblers

Forget me not – this phrase is embossed in several languages right round the tumbler, the seed of the same plant is in the package – sown in the tumbler or outside, it cultivates the memory of an occasion and serves as a souvenir.



Stimmungsbecher



#FORM
2003



Vergissmeinnichtbecher

aufblühen

Klangvasen

Klangvasen

Mehrere nebeneinander ergeben einen schönen Klang und sehen sehr dekorativ in der Reihung aus!

Röhren aus Biskuit-Porzellan, zum Hängen (30 cm lang, Ø 2,5 oder 1,8 cm).

Vasen gebündelt

10 Vasen mit schwarzer Schnur gebündelt – ein schönes Objekt!
(6 x Ø 2,5 cm, 4 x Ø 1,8 cm und eine weiße Ersatz-Kordel).

Acoustic vases

Several vases next to each other produce a beautiful sound and a row of them is very decorative!

*Pipes made of biscuit porcelain to be hung up
(30 cm long, 2.5 or 1.8 cm in diameter).*

Vases in an bundle

*10 vases bundled together with black cord – a beautiful work of art!
(6 x Ø 2.5 cm, 2 x Ø 1.8 cm and a white cord as alternative).*



aufblühen

Blüten

Blüten

Ob zarte Frühlingsblumen oder eine Rose, die mit weißem Organdy umhüllten Gefäßstangen reihen Blüten zu immer neuen Bildern zusammen, mit kleinen Geschichten versehen oder pur. Als 2er-Set oder 7er-Reihe – im Geschenkkarton.

Blossoms

Be it a rose or tender spring flowers, the receptacle rods, wrapped in white organdy, arrange the blossoms in ever new compositions, which can be supplemented by a story or stand alone. As a set of 2 or a row of 7 – in a presentation box.



aufblühen

die hängenden Gärten von Babylon

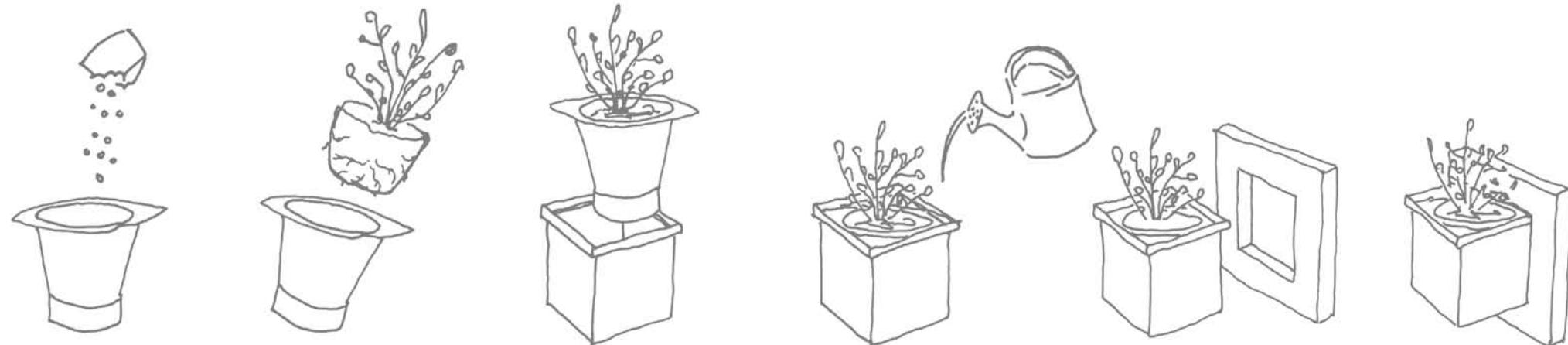


Die hängenden Gärten von Babylon

... sind als Weltwunder sehr umstritten, unsere Version jedoch gibt es und erfreut sich großer Beliebtheit. Ein Porzellanübertopf dient als Wasserspeicher, der darin liegende Tontopf nimmt durch seine spezielle Art der Glasur nur die Wassermenge auf, die die Pflanze braucht. Das Quadrat aus Eichenholz bildet den Rahmen. Für eine oder drei Pflanzen – je nach Lust und Platz.

The hanging Gardens of Babylon

...are most controversial in terms of being one of the wonders of the world, but our version really does exist and enjoys great popularity. A porcelain flower pot holder serves as a water reservoir and the clay pot within it absorbs only so much water as the plant needs. The oakwood square forms the frame. For one or three plants – depending on fancy and space available.



die hängenden gärten
von babylon



aufblühen

Tafelvase mit Tafelkreide und Schwämmchen

für Wechseldekore, Wechselmotive, Wechselprosa, Geistesblitze, Widmungen etc. – ganz unverwechselbar individuell für Kunstblumen, Schnittblumen, Trockenzweige... (bei Schnittblumen geben Sie ein Küchenglas für das Wasser in die Mitte).

Inscription vase

A vase you can write or draw on with chalks and a small sponge for a change of decor, change of motiv, change of prose, flashes of inspiration dedications, etc. – quite unmistakably individual for artificial and cut flowers or dry twigs (for cut flowers, a glass must be placed in the middle for the water).

Tafelvasen I



aufblühen

Tafelvasen

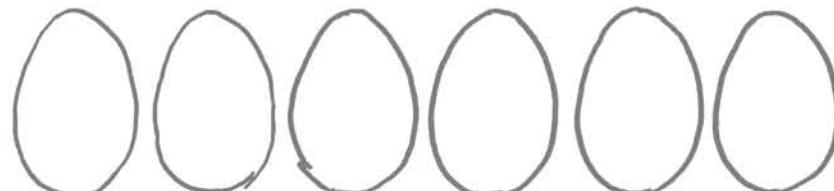
Weil Schreiben mit Tafelkreide soviel Spaß macht, hier gleich zwei Exemplare, die man bemalen und beschreiben darf: die Kugel und den Kubus. Zwei elementare Formen aus Glas (Ø 30 cm und 30 x 10 und 25 cm hoch), die mit einem beschreibbaren Lack überzogen sind. Dekorativ und immer neu einzusetzen. Mit Schwämmchen und Tafelkreide – es kann gleich losgehen!

Inscription vase

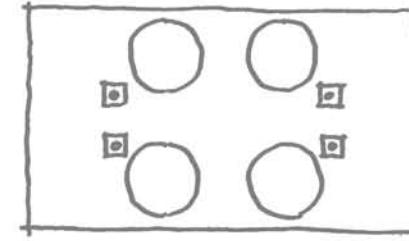
Because writing with chalk is so much fun, here, without more ado, are two specimens which can be drawn and written on: the sphere and the cube. Two basic shapes made of glass (the one with a diameter of 30 cm, the other 30 cm by 10 by 25 high) which are covered with writeable varnish. Decorative and variable at once. With a small sponge and some chalk, let's go!

Tafelvasen

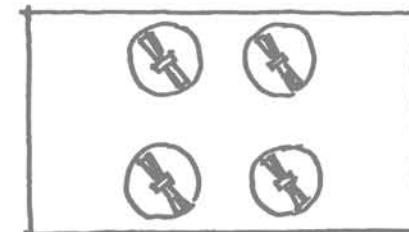




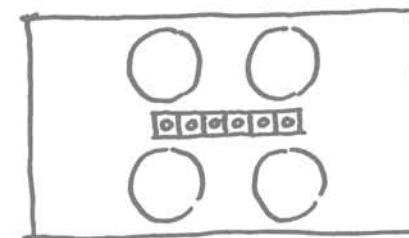
BREAKFAST



LUNCH



DINNER



schön praktisch

Ringe für drei Fälle

Quadratisch und praktisch – die Ringe für drei Fälle:

Frühstück – Eierbecher

Lunch – Serviettenring

Dinner – Kerzenhalter

In verschiedenen Hölzern – hier in Ahorn – 6 Stück in einem Set

Rings for three circumstances

Square and practical – rings for three circumstances:

Breakfast – egg-cups

Lunch – serviette rings

Dinner – candle-holders

In various kinds of wood, here in maple – 6 rings in a set.

Ringe für drei Fälle



schön praktisch



Starter-Kit

Aus meliertem Filz kommen sie daher: die Starter-Kits. Einmal für Sie (... mit Werkzeug) und einmal für Ihn (... mit Nähzeug) – beide zum Ausrollen. Einfach schön und praktisch. Selbstverständlich auch umgekehrt zu gebrauchen!

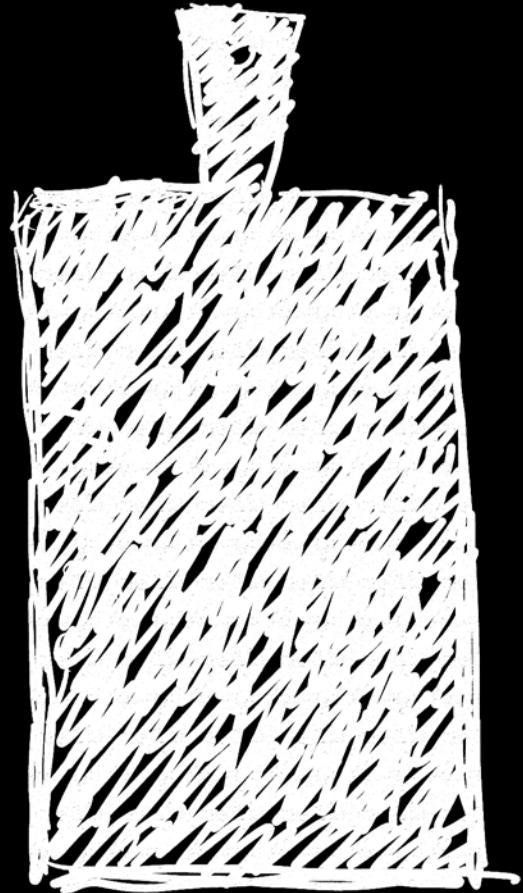
Starter-Kit

It comes in mottled felt: the Starter-Kits. One for her (... with a tool-kit) and one for him (... with a sewing-kit) – just roll them out. Simply beautiful and practical. Can also, of course, be used with the roles reversed!

Starter-Kit



Umbedingt
berücksigen



schön praktisch

Tafelbrett

Tafelbrett

für alles, was man mitteilen und in Erinnerung halten möchte.

Schreibfläche (52 x 35 cm) mit Tafellack überzogen – die Kreide und das Schwämmchen gibt's dazu!

Blackboard

For everything you'd like to tell someone or keep in mind.

Writing surface, painted for use as a blackboard (52 x 35 cm) – the chalk and the sponge is provided!



schön praktisch

Gefäße für viele Fälle

Blumen, Papier-Taschentücher, Zahnbürste, Stifte usw. finden hier ihren Platz.
Rechteckig – schön praktisch und gut. 2 Stück im Set, Hartporzellan.

Container for odds and ends

Flowers, paper-hankies, tooth brushes, pens...
Square design – nice and extremely practical, set of two, white procelain.

Gefäße für viele Fälle



schön praktisch

Zettellade

Die Lade für die Zettel und Zeichnungen – zuhause und unterwegs – wahlweise aus meliertem oder schwarzem Filz, zum Verschnüren, DIN A4, DIN A5, DIN A6

Felt folder

A folder for notes and drawings – at home or on your travels – choice of mottled or black felt, with a tape for tying up, DIN A4, DIN A5, DIN A6 size.

Zettellade





schön praktisch

FlowerNail

'pflanz mich' wünscht sich dieser Nagel – ich kann Schlüssel, Bilder und kleine andere Dinge halten. Auch für Stühle bin ich nützlich. Ich bin nämlich ein 'Blumen Nagel'.

Nagel mit einem Blumenkopf – 1, 3, oder 6 Stück in einer Tüte

FlowerNail

"plant me" is this nail's desire – "I can hold keys, pictures and other little things. I'm even useful for chairs. You see, I'm a flower nail."

Nail with a flower head – 1,3 or 6 in a pouch



FlowerNail



schön praktisch

FlowerNail Merkzettel

FlowerNail Merkzettel

Unser FlowerNail hält sie fest: die Dinge, die man sich auf besondere Weise merken will.

Kleines Holzbrett (7 x 14 cm) aus Eiche, an den ein Stapel Zettel mit dem FlowerNail angenagelt ist. Damit nichts, aber auch gar nichts verloren geht.

Nachzufüllen: Zettel in entsprechender Größe schneiden (oder unseren Nachfüllstapel kaufen), annageln – fertig!

FlowerNail Notice

Our FlowerNail is certain to nail your attention: the things that you especially want to remember.

A small oak board (7 x 14 cm) with a pad nailed to it by the flower nail, so that nothing, but really nothing gets lost.

To refill, just cut sheets of paper to the right size and nail them on (or buy our replacement pad)!



schön praktisch

FlowerNail

... und weil der FlowerNail soviel Spaß macht, hier noch ein paar weitere Ideen:

Das komplette **FlowerNail Set**: ein kleiner Hammer mit Filzschutz (damit der Nagel schön glänzend bleibt) und 7 Nägel in der Geschenkverpackung.

Das **FlowerNail Brett**, ein Brett (4,5 x 27 cm) aus Eiche, an dem 5 Nägel ihren Platz haben und auf den Schlüssel, den Zettel usw. warten.

Die **FlowerNail Wand**, eine 50 x 17,5 cm große Platte (unten Metall, oben Kunststoff), auf die man nach Belieben die Nägel „einpflanzen“ kann.

Die Nägel geben dem Schlüsselbund, der kleinen Mitteilung, die man sich unbedingt merken muss, und dem Souvenir ihren festen Halt an der Wand.

Flower Nail

and because the flower nail is so much fun, here are a few more ideas:

The complete FlowerNail Set: a small hammer with felt protector (so that the nail remains nice and shiny) and seven nails in the presentation pack.

The FlowerNail Board, an oak board (4.5 x 27 cm) on which 5 nails have their places, waiting for keys, messages, etc.

The FlowerNail Wall Board, a 50 by 17.5 cm large plate (metal at the bottom, plastic at the top) into which you can plant nails however you feel inclined.

The nails give the key ring, the little message which you really must memorise, and the souvenir their fixed places on the wall.

FlowerNail



schön praktisch

SchlüsselBlumenkasten

Jedes Familienmitglied hat seine Blume und alle Schlüssel haben ihren Platz. So soll es sein. Zusammen erblühen sie dann in einem SchlüsselBlumenkasten, auf den man auch noch nette kleine Mitteilungen mit Kreide schreiben kann und hinten eine Ablagefläche für Postkarten, Zettel usw. hat.

Format: 16 x 16 cm mit 3 Blumen-Schlüsselanhängern aus eloxiertem Aluminium. Schön auch in Reihe – für die ganz große Familie!

Key flower box

Each member of the family has his or her flower and all the keys belong in their particular place. That's as it should be. Together they blossom into a key flower box onto which you can write nice little messages in chalk. At the back there's a space to put postcards, chits, etc.

Size: 16 x 16 cm with three flower keyring pendants made of oxidized aluminium. Pretty as a row for the very big family, too!

SchlüsselBlumenkasten



schön praktisch

die Berliner

die Berliner

schaffen Ordnung auf dem Schreibtisch. Sie sind schnell zusammen gesteckt, es gibt sie in drei Größen, für drei Nutzungen: CD's, Stifte und als Chaosbox! Und für viele andere Dinge des täglichen Lebens.

Die Materialkombination ist spannend und innovativ: Graupappe und Rohgummi. Und – ganz profan – Kabelbinder.

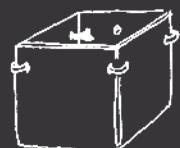
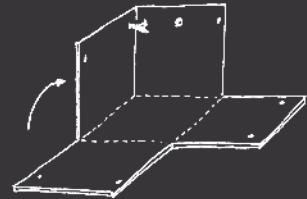
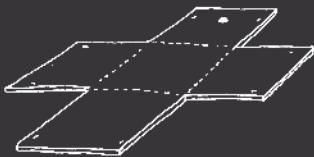
Liegend verpackt sind unsere Berliner: die dicken, die kleinen und die flachen.

the Berliners

,the Berliners' help to keep your desk tidy. They are easy to put together, available in three sizes, three uses: for CDs, pencils, and as a box for anything and everything!

The combination of materials is fascinating and innovative: grey cardboard and rubber. And simply wire tie.

Our Berliners are packed lying flat: the thick, the small, and the flat ones.



schön praktisch

tYten

Tyvek® – das Material aus dem unsere tYten sind – vereinigt viele gute Eigen-
schaften: es ist reißfest, wasserbeständig, endlos falt- und entfaltbar und...
es hat eine schöne Struktur. Die Tüten, die wir daraus nähen, sind groß
(XL und L) und für viele Nutzungen geeignet:

für Spielsachen, Handarbeit, Licht
als Papierkorb, Übertopf, Bonbontüte
zum Aufhängen, Hinstellen, Reinlegen
...und einfach schön!

tYten

Tyvek® – the material of which our tYten are made of – it combines a lot of good properties: it is untearable waterproof, can be folded and unfolded to no end and... it has a fascinating structure. The bags we sew from it are large (L and XL) and can be used for many things:

for toys, handcraft, light
as a wastebasket, a planter, a candy jar
to hang up, arrange, put something inside
...and are simply nice!

tYten



schön praktisch

Pithos...

... das griechische Wort für Vorratsgefäß – gibt unseren Gefäßen seinen Namen.

In zwei Größen (Höhe 30 cm und 18 cm) und in verschiedenen Ausführungen:

- satiniert mit Korken (\varnothing 10 cm)
- satinierter Streifen, beschreibbar mit weißer oder schwarzer Kreide und einer Stulpe aus Baumwoll-Organdy
- und – ganz floral – für die hohe Blume oder als Objekt

Pithos...

... the greek word for storage container – gives our container its name.

Available in two sizes (30 cm and 18 cm high) an in different styles:

- *frosted glas, with cork lid (\varnothing 10 cm)*
- *with a frosted stripe which can be written on with white or black chalk, and a cotton-organdie hood*
- *and flowery – for your long rose or as stunning decoration*

Pithos



schön praktisch

Gewürzgläser

Gewürzgläser

Ordnung im Regal
Ordnung im Schrank?!

Mit diesen schönen, schlichten **Gewürzgläsern** ist die Ordnung ‚glasklar‘.
Zwei Gewürzgläser (Höhe 12 cm) im Set – sie können mit einem
Permanent-Marker immer wieder neu beschriftet werden.

Ein schönes Geschenk – auch für sich selbst.

Spice glasses

*Tidiness on the shelf
Tidiness in the cupboard?!*

*With these beautiful, plain spice glasses the tidiness is ‚as clear as glass‘.
Two glasses for spices (12 cm high) in a set – they may be inscribe
with a permanent marker for your individual labeling.*

A nice gift – also for yourself.



schön praktisch

Wolke7 Herzenswärme Nestwärme

Wolke7, Herzenswärme, Nestwärme

Auf Wolke 7 liegen, Herzenswärme spüren, Nestwärme fühlen – diese kleinen Objekte erinnern daran.

Alternativ mit Kirsch- oder Traubenkernen gefüllt.

Zum Erwärmen in der Mikrowelle, im Backofen oder auf der Ofenbank.

Geeignet auch zum Kühlen in der Tiefkühltruhe.

In verschiedene Farben, Maße: ca. 30 cm

cloud9, heartwarmer, nestwarmer

Cloud number 9, moments of heartfelt warmth or cuddly intimacy – these little objects remind us of such moments.

Filled either with cherry stones or grape pips.

To be heated up in the microwave, the oven or on the stove bench. Can also be chilled in the freezer.

Different colours, sizes: approx. 30 cm



schön praktisch

WoodTower

Heizen mit Holz – eine wohlige Atmosphäre entsteht. Aber... wohin mit dem Holz?
Der WoodTower lädt ein, ihn mit Holzscheiten zu befüllen.
So ist das Holz immer dort griffbereit, wo es gebraucht wird.

In zwei Höhe erhältlich: 1,50 Meter und 1 Meter, handwerklich hergestellt.
Breite 40 cm, Tiefe entsprechend der Tiefe der Scheite.

WoodTower

*Heating with wood – a comfy atmosphere is created. But ... where do we store the wood?
The WoodTower invites us to fill it with wooden logs.
In this way the fire wood is always at hand.*

*Available in two sizes: 1.5 meters and 1 meter, made of hand forged steel.
Width: 40 cm, the depth corresponds to the length of the wood.*



WoodTower



schön praktisch

WoodSack



WoodSack

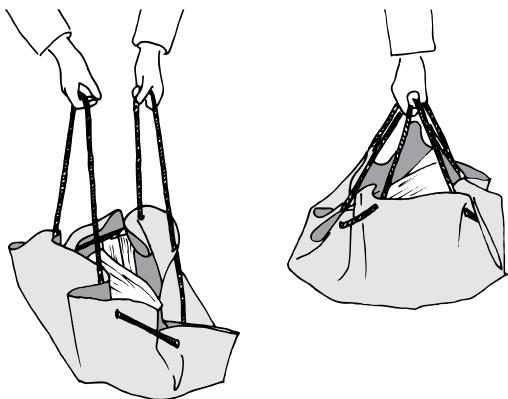
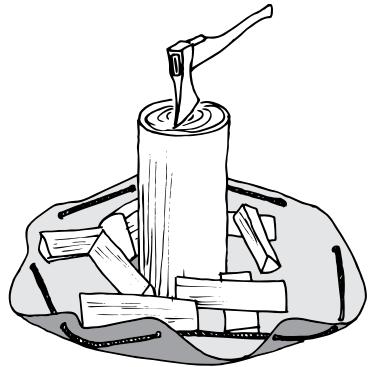
Juteleinen, 3 m Hanfseil, Ösen – fertig ist der schöne Tragesack für Holzscheite. Und stabil.

Auch für viele andere Gelegenheiten benutzbar. Durchmesser 1 m.

WoodSack

Burlap linen, 3 meters of hemp rope, some loops – and this beautiful bag for carrying firewood is ready. And sturdy.

Also useful for many other purposes. 1 m in diameter.



schön praktisch

Kaminbesteck

Einfach praktisch: das unkomplizierte Besteck für das Entfachen und Regulieren von Feuer:
Zange, Schürhaken und Blaserohr, was braucht man mehr?

Aus Stahl, handwerklich hergestellt, und einem Edelstahlrohr.
Tellerscheibe Durchmesser 13 cm, Gesamthöhe ca. 65 cm.

Fireplace accessories

*Very practical: uncomplicated tools for lighting and keeping a fire going:
Fire tongs, a poker and a tube for blowing, what more do you need?*

*Steel – hand forged and a tube of stainless steel.
Supporting disk: 13 cms in diameter. Total height: 65 cms.*



Kaminbesteck



Ständer Zange Blasrohr Schürhaken

schön praktisch



Für Vögel: Das Restaurant. Das Hotel.

Vögeln einen Futterplatz geben, ihnen ein zuhause geben.

Das (Vogel)Restaurant und das (Vogel)Hotel bieten diese Möglichkeit. Aus massiver Eiche, die robust der Witterung standhält (Höhe: 24 cm). Und für den, der möchte, gibt es eine Alustange zum Aufstellen (Länge: 1,50 m).

For birds: The restaurant. The hotel.

Giving birds a feeding place, giving them a home.

The (bird) restaurant and the (bird) hotel offer just that. Made of tough, solid oak which stands up to all kinds of weather. And for everybody that wants it, an aluminum pole for mounting is available.

für Vögel...

Restaurant



Hotel

leuchten

li-sah-so

li-sah-so

Der eigenen Kreativität Raum lassen... dazu fordert die Leuchte li-sah-so auf. Das Kreuz aus Aluminium dient als Halterung für verschiedene Papiere, Stoffe... für die individuelle Gestaltung des Raumes.

li-sah-so

To give free play to your own creativity... this lamp even challenges you to do so. The aluminium cross serves as a holder for various papers, materials, or for your own individual lay-out of the room.





leuchten

beatle

beatle

Eine Leuchte, die an die Beatles erinnert – oder wie aus einer Dose eine Leuchte erwacht?

Zwanzig Lamellen aus transluzenter Kunststofffolie ergeben einen Pilzkopf – die Lamellen sind individuell legbar/frisierbar. Verspiegelte Glühbirne. Alles zusammen in der runden Box. Mit weißem oder schwarzem Kabel.

beatle

*Lamp – reminiscent of the Beatles – or: how a lamp arose from a can?
Twenty slats made of translucent plastic foil go to provide the shape of a
Beatles-style haircut – the strips can be positioned individually. Non dazzle bulb.
Delivered in a round box.*



#FORM
2003

leuchten

Candle-Light

Candle-Light

Würfel (8 x 8 cm im Quadrat) aus zartem Biskuit-Porzellan **mit runder Öffnung**, für ein Teelicht – stehend oder (mit Bügel) hängend.

Und weil's so schön ist: einmal **oben ganz offen** für ein Teelicht, für Blumen oder für kleine Naschereien.

Aroma-Pot: übereinander gestellt, einmal für das Teelicht, das als Wärmequelle dient und einmal für das Duftöl – Ästhetik pur...

4er-Set mit schwarzem Brett (50 x 15 cm) und Tafelkreide.

Candle-Light

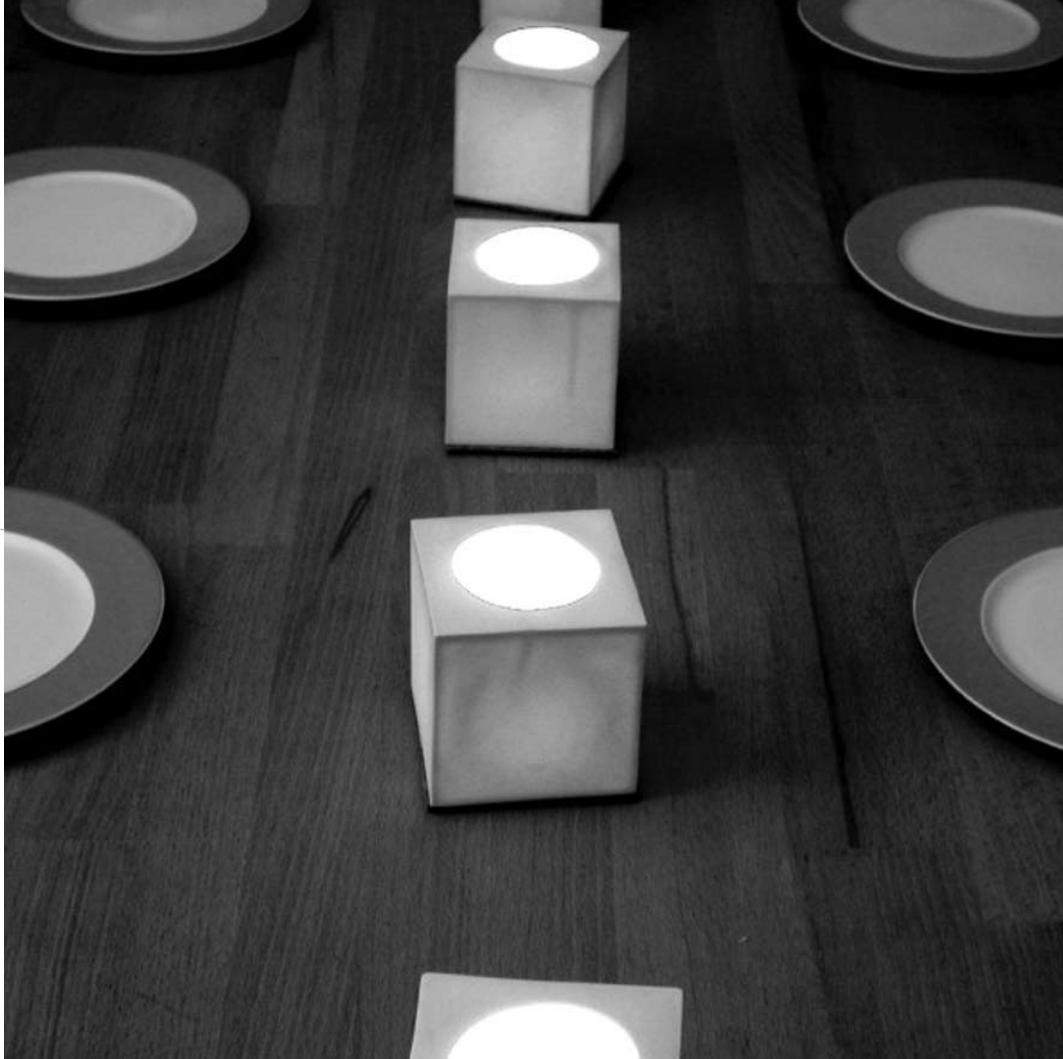
Cubes (8 x 8 cm square) of biscuit porcelain **with a round opening** for a tea-warmer candle – on a table or (with a hanger) for hanging.

And... purely for beauty's sake – one left **open on the top** for a tea-warmer candle, for flowers or for little sweets and biscuits.

As Aroma-Pot: placed on top of each other, one for the heat source and one for the fragrant oil – aesthetic, pure...

A set of four with a black board (50 x 15 cm) and chalk.





leuchten

Quadrill

Quadrill Leuchte

Star der Serie Candle-Light ist die Quadrill Porzellan-Leuchte (10 x 10 cm im Quadrat), die sehr schön auch in der Reihe aussieht.

Quadrill Lamp

The star of the set Candle-Light is the quadrille porcelain lamp (10 cm square), which also looks delightful with the other members of the group.



leuchten

eine Tüte Licht

eine Tüte Licht

Vier weiße Papier-Tüten, vier Maxi-Teelichter und ein bisschen Draht – alles zusammen verpackt in einer Tüte.
Das ideale Licht für draußen – zum Stellen oder Hängen.

a bag of light

A bag of Light – four white paper bags, four large tea-warmer candles and a piece of wire – the whole lot packed up together in a bag.
The ideal light for outside – can be placed on a table or hung up.



leuchten

LichtHüllen

LichtHüllen

Vier Hüllen für Teelichter – je nach Stimmung, Jahreszeit und Anlass verschiedene Motive:
Engel, Tanne, Bambus, Kirschblüte, Mohn, Margerite, Ornament, Licht, Pusteblume, Tulpe, Gräser, Land, Streifen, Mistel, Herbstgräser, Schneeflocken.

4 LichtHüllen (je zwei eines Motives) in einem Set – in der Reihung schön oder einzeln zum Verschenken.

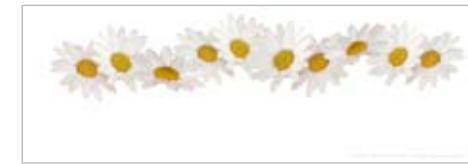
LightSleeves

Four LightSleeves for tealights – various motifs to fit your mood, the season or the occasion:

Angel, fir tree, bamboo, cherry blossom, poppy, marguerite, ornament, light, dandelion, tulip, grasses, landscape, stripes, mistletoe, harvest, snowflakes.

4 LightSleeves (two of each motif) in a set – beautiful in a row or singly as a presents.



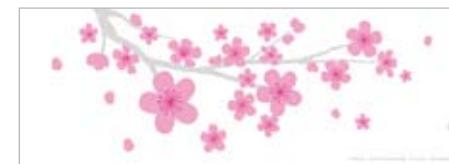
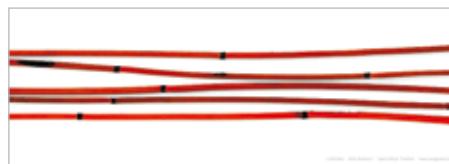
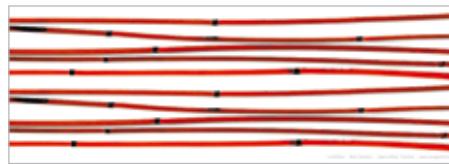


Engel

Tanne

Mohn

Margerite



Bambus

Kirschblüte

Ornament

Licht



Pusteblume



Tulpe



Streifen



Mistel



Gräser

Land



Herbstgräser

Schneeflocken

leuchten

Kerzenuhr

Kerzenuhr

Die Kerzenuhr zählt zu den ältesten Zeitmessgeräten der Geschichte, ihre Wurzeln reichen bis in die Antike. Die Nägel werden in einem vorgegebenen Abstand (hierbei hilft die Zeitsichel) in die Bienenwachskerze gedrückt und beim Brennen der Kerze fällt nach der vorher bestimmten Zeit der Nagel – Pling!

Teller aus Stahl (Ø 11,5 cm), Zeitsichel und Nägel, 2 Bienenwachskerzen – alles zusammen in einem Beutel verpackt.

Candle watch

The candle clock is one of the oldest devices for measuring time in history, its roots going way back into antiquity. The needles are pressed into the beeswax candle at predetermined intervals (the time sickel helps with this) and after the allotted time, the needle falls.

Steel plate (11.5 cm in diameter), time sickel and needles, 2 beeswax candles – the whole lot packed in a pouch.



leuchten

Ein Stein + Mehr Licht



Ein Stein + Mehr Licht

Ein Stein (aus dunkler Eiche gefertigt) und Mehr Licht – ein Teelichthalter aus Porzellan – ergeben zusammen ein schönes Tischobjekt.

Zum Spielen, zum Dekorieren und zum Wärmen... nützlich auf dem Esstisch. Alle Teile sind einzeln zu bekommen, oder im Set – als Geschenk oder einfach nur so!

One stone + More Light

One stone (made of dark oak) and More Light – a candleholder made of porcelain – together, they make a beautiful table decoration.

Useful for playing with, as a decoration or on the dining table. All parts individually available, or in a set – as a present or simply as they come.



1. ZUM
AUFHÄNGEN



2. ZUM
ÜBERAU-
HINLEGEN

leuchten

Legelampe

Legelampe

Ganz einfach: eine Kugelglühbirne, eine Porzellan-Fassung, ein langes Kabel (Erinnerungen an das Bügeleisen sind erlaubt!) und – ganz wichtig – ein Silikonring ... und fertig ist die Legelampe. Und immer zur Stelle. Dort wo sie gebraucht wird: am Tisch, auf dem Boden, im Regal, hinter dem Sofa. Ausstaffiert mit einer 60 Watt Glühbirne spendet sie genug Licht für die hellen Momente.

Alles zusammen in einer einfachen Tüte, ein Mitbringsel, über das sich jeder freut!

LeadingLamp

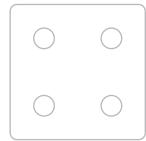
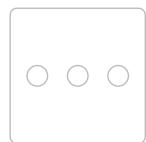
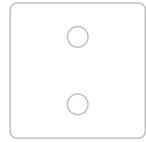
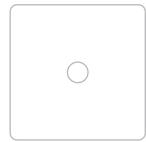
Quite simple: a round bulb, a porcelain holder, a long lead (shades of the iron here!) and – very important – a silicon ring ... and the leading lamp is ready for use wherever it's needed: on the table, on the floor, on shelves, behind the sofa. Equipped with a 60-watt bulb, it provides enough light for the brighter moments.

The whole lot together in a simple bag, it's a little present everyone is glad to receive.



leuchten

Lichtwürfel



Lichtwürfel

Ein Würfel aus Eiche (7 x 7 cm), der 4 Seiten hat: für 1, 2, 3 und 4 Christbaumkerzen. Schön in der Adventszeit, auch in den anderen 11 Monaten gut einzusetzen, dekorativ auch in der Reihung. der „Lichterkranz“ für die großen und die kleinen Geburtstagskinder.

Cube of light

An oak dice (7 x 7 cm) with four sides to it: for 1, 2, 3, and 4 Christmas tree candles. Beautiful in Advent but also very useful in the other 11 months, decorative when forming a “wreath of light” for all the big and little birthday kids.

leuchten

Brennholz

Brennholz

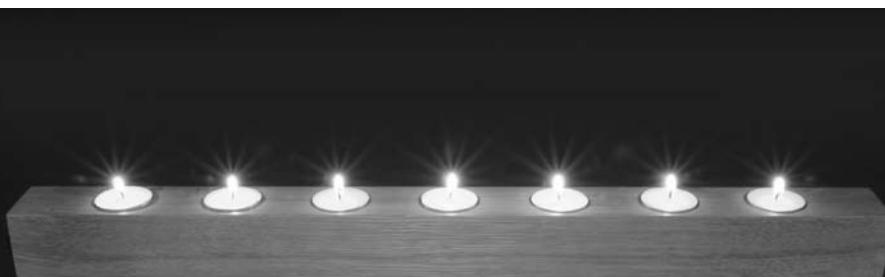
Festlich mit Stabkerzen, oder praktisch mit den beliebten Teelichern. Der Kerzenhalter mit den zwei Seiten. Brennholz, 60 cm lang, 5 x 5 cm stark, ist aus massiver Eiche (hell oder dunkel) gefertigt. Es kann seinen Platz auf dem Tisch, der Fensterbank, der Konsole finden – überall ein „Hingucker“.

In der Geschenkverpackung und mit Kerzen.

Firewood

Festive with tall candles, or practical with the popular tealights. The candleholder with two sides. Firewood, 60 cm long, 5 x 5 cm wide is made of solid oak (light or dark). It will find its place on the table, the windowsill, the console table – an eye catcher everywhere.

It comes with candles in a gift box.



leuchten

Zündhölzer

Zündhölzer

Matches



räume bilden Möbel



Unsere Möbel

Sorgfältig ausgesuchte und abgelagerte Eiche aus dem Elsaß (Vogeseneiche) ist das Holz, aus dem wir unsere Möbel in Bernauer Holzbetrieben fertigen. Die Eiche tritt naturgemäß gleichsam schlicht wie lebhaft gesärt auf und hat einen hohen Abnutzungswiderstand. Raumgestalt verwendet bewusst auch Holzqualitäten mit vorhandenen Astlöchern und Rissen. Die, auf Wunsch, geölte Oberfläche hebt die charakteristischen Farb- und Holzunterschiede besonders hervor. Das Naturöl bildet darüber hinaus einen Schutz für das Holz. Auch geräucherte und lasierte Möbeloberflächen sind erhältlich.

Die Entwürfe haben den Anspruch klar und reduziert zu erscheinen – im Vordergrund steht das Wesentliche. Dem Benutzer wird durch diesen konzentrierten Gestaltungsanspruch eine individuelle Raumgestaltung ermöglicht.

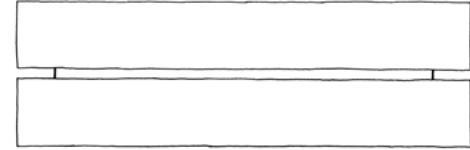
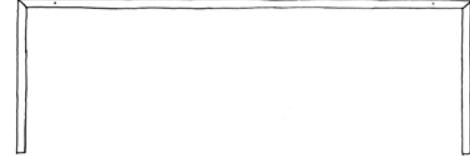
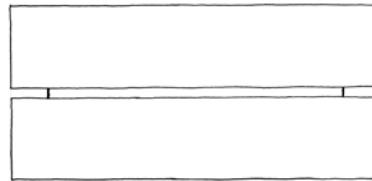
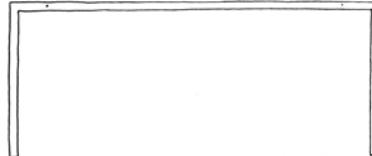
Geeignet sind unsere Möbel für alle Bereiche des Wohnens und teilweise auch für draußen.

Our furnitures

Carefully chosen and well stored oak is the wood that we use to produce our furniture in Bernau's wood manufacturers. Oak is very resistant and, naturally, it has a grain that is both plain and vivacious. Also, Raumgestalt deliberately uses wood qualities with knot holes and cracks. Upon request, the surface can be oil-impregnated, which especially emphasizes the characteristics of the wood and its colors. Additionally the natural oil protects the wood. Smoked and glazed surfaces are also available.

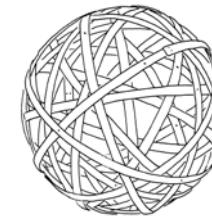
The design layouts strive to appear clear-cut and reduced – the substantials are prevalent. This focus on essential design allows you to create your individual interior design.

Our furniture is suitable for all areas of inside living, and partially also for the outside.



Tisch
B 180 / 200 / 220
T 85 (Element 40)
H 75

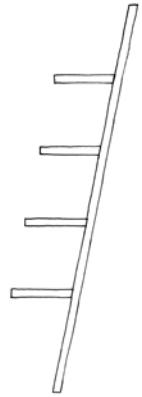
Tisch
B 220 / 200 / 180
T 75 (Element 35)
H 75

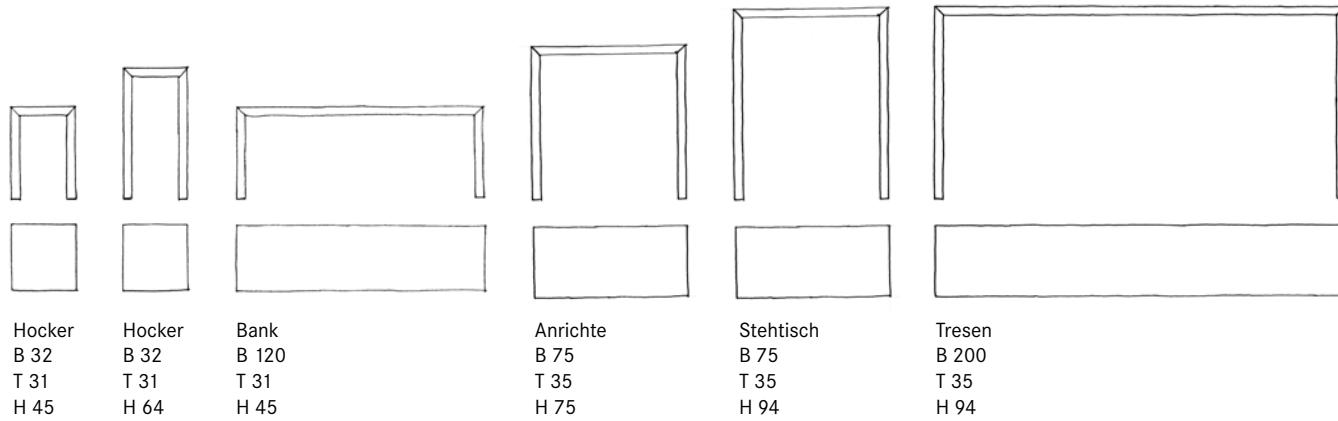


Kluwen
Sitzobjekt
Ø 57 cm

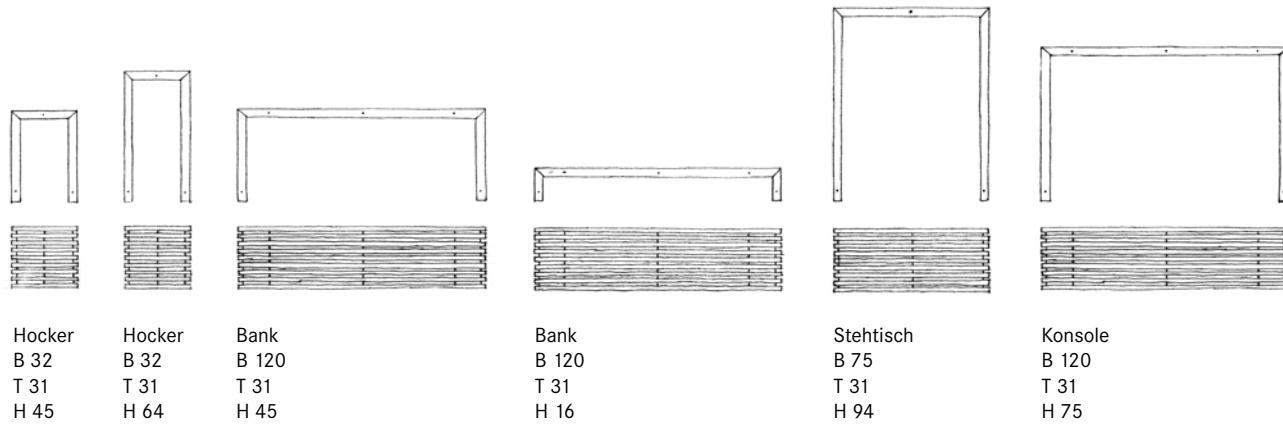


Lehnregal
B 35
T 30
H187





Tafelbild
L 120
B 30



räume bilden

Hocker, Bank – Lamellen

Nehmen Sie Platz.

Auf Objekten, die ebenso bequem wie schön sind. Denn bei Hocker und Bank verbindet sich Solides mit Leichtem, Klares mit Weichem zu einem interessanten Gestaltungsrhythmus – für die unterschiedlichsten Nutzungsbereiche. Die Lamellen sind aus Eiche, sie sind mit Edelstahlstäben verbunden.

Stool, Bench – Slats

Have a seat.

On furniture which is just as comfortable as beautiful. With Stool and Bench we combine the solid with the light, clarity with softness to create an interesting rhythm in design – for a wide range of usage.

The slats are made of oak, and are fastened together by stainless steel rods.

Hocker, Bank Lamellen



räume bilden

Hocker, Bank – massiv

Und nochmal die Hocker und die Bänke – hier in der massiven Bauweise. Passend zu den Hockern und Bänken in der Lamellen-Bauweise. Auch ganz flexibel als Tisch einzusetzen. Es gibt sie in Eiche natur, Eiche geölt und Eiche geräuchert und geölt.

Stool, Bench – solid

And more stools and benches, now in solid wood. Matching the stools and benches with slats. Can also be superbly used as a table. Available are three oakwood finishes: natural, oil-impregnated, or smoked and oil-impregnated.

Hocker, Bank massiv



räume bilden

Tisch

Tisch

Im Mittelpunkt des täglichen Lebens steht der Tisch. Unser Tisch ist aus massiver, geölter Eiche in hell oder dunkel.

Seine zwei Elemente (Standard 35 cm Tiefe pro Element) stehen sich spannungsreich gegenüber. Die Elemente sind durch 4 Edelstahlstäben verbunden. Sie lassen sich in ihrer Position leicht verändern: nebeneinander, näher oder weiter voneinander entfernt. Es gibt viele Variationsmöglichkeiten und entsprechendes Zubehör.

Table

Everything in daily life revolves around the table. Our table is made of solid oak, light or dark in colour, and oil-impregnated.

Its two elements (both 35 cm wide), which are affixed to each other by 4 stainless steel rods, provide a sense of excitement which can be varied according to how near or far away from each other the two are, or even when they are directly adjacent. The possibilities are myriad and there are matching accessories.





räume bilden

Tisch - Zusätze - Einsätze

Der Tisch als Solitär bietet viele Varianten in Größe und Farbe. Die Accessoires, Vase, Kerzenhalter und Stövchen, lassen den Tisch als räumlichen Mittelpunkt zu einem Erlebnis werden. Die harmonisch abgestimmten Elemente sind beliebig variierbar und fügen sich durch die klaren Materialien wie Glas und Edelstahl in die Serie ein.

Table accessories

The table offers many variations in size and color by itself. The accessories – vase candleholder, and tea-pot warmer let the table become an experience as the center focus of your room. The harmoniously designed elements can be arranged in multiple variations, the clear materials like glass and stainless steel compliment the style of the series.

Tisch - Zusätze - Einsätze



räume bilden

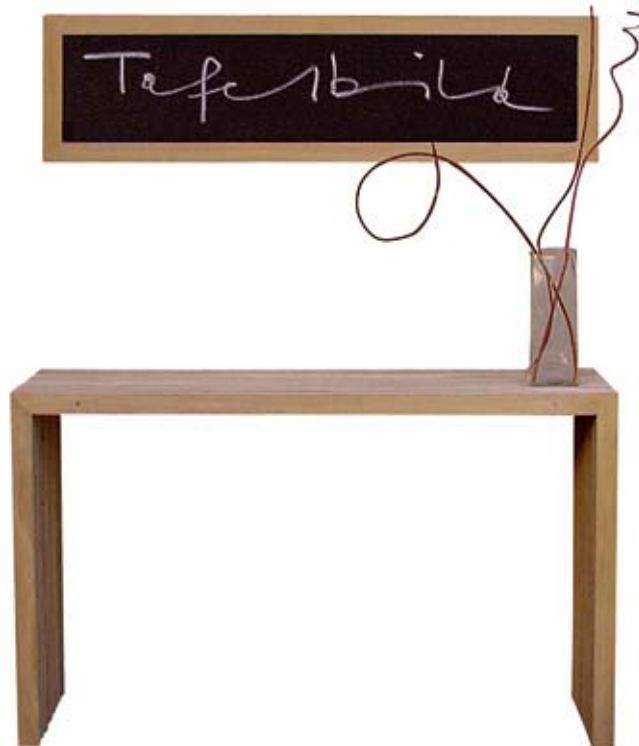
Konsole und Tafelbild

Konsole und Tafelbild

Sie ergeben eine harmonische Einheit und runden die Serie ab. Die Konsole ist in Lamellenbauweise gearbeitet – aus Eiche (hell oder dunkel), Länge 120 cm. Das Tafelbild – ob vertikal oder horizontal gehängt – ist ein Blickfang und es macht einfach Spaß, etwas darauf zu schreiben oder zu malen.

Console table and blackboard in a wooden frame

They are a clear match and complete the set. The console table is a slat construction (light or dark oakwood), 120 cm length. The blackboard, whether hung up vertically or horizontally, is an eye-catcher and it's fun to write or draw something on it.



räume bilden

Lehnregal

Die ideale Lösung für den flexiblen Wohnraum. Das Lehnregal aus massiver, geölter Eiche lässt sich an jeder Wand platzieren. Zum Aufbauen einfach die Regalböden einstecken – fertig!

Das Regal umstellen und immer wieder neu wohnen.

H 187 cm, B 35 cm, T 30 cm.

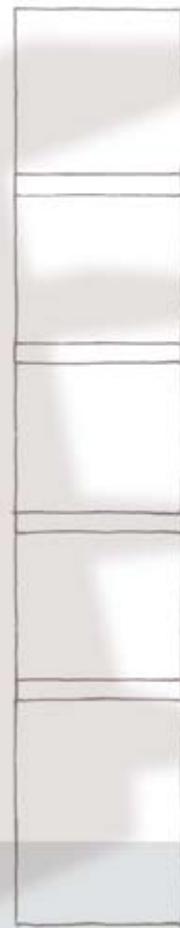
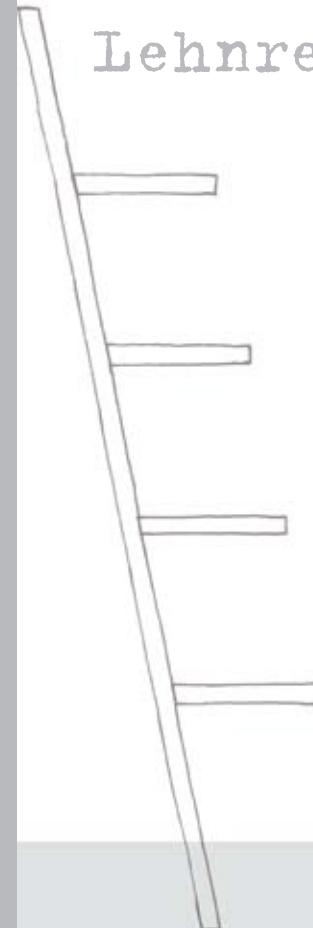
Leaning shelf

The ideal solution for versatile living. The leaning shelf made of solid, oil-impregnated oak can be placed on any wall. To mount the shelf, just insert the boards – done!

Rearrange the shelf, and a new living-style is created.

H 187 cm, B 35 cm, T 30 cm.

Lehnregal



räume bilden

KLUWEN – ein Sitzobjekt

Das fragil anmutende Sitzobjekt KLUWEN aus vernieteten Holzringen in Esche und geräucherter Eiche überrascht durch seine Stabilität und Bequemlichkeit.

Die besondere Ästhetik von Holz wird mit KLUWEN unverwechselbar in Szene gesetzt. Die individuelle Struktur der formverleimten Ringe kreiert ein gestalterisch ausdrucksstarkes Sitzobjekt in der schllichten Grundform eines Balls, dessen Innen- und Außenraum durch den feinen Farbkontrast von heller Esche zu dunkel geräucherter Eiche markant hervorgehoben wird.

KLUWEN macht Spass und vereint pure Ästhetik mit Funktion. Ø 57 cm.

KLUWEN – a sitting object

The fragile graceful sitting object KLUWEN made of wooden rings from ash wood and smoked oak surprises us through its stability and comfortability.

The particular aesthetic of wood is unmistakably put into scene by KLUWEN. The individual structure of the ... rings creates an expressive object for sitting in the simple basic shape of a ball, of which the interior and exterior are set off strikingly through the fine contrast in color of the light colored ash wood and the dark smoked oak.

KLUWEN makes fun and unites pure aesthetic with its function.

Kluwen



räume bilden

Lesekissen

Ein Kissen für die Lesezeit – mit Taschen für das Buch, die Brille und all den Dingen, die man gerne für eine Mußestunde bei sich hat. Das Bommel-Lesezeichen hängt an der Seite. Kissenfarben: weiß und grau.

Wunschkissen

Botschaften senden und abwarten, ob die Wünsche in Erfüllung gehen – mit dem Wunschkissen ist das möglich. Je nach Wendung der Bänder 1, 2 oder 3 Wünsche lesbar. Beide Kissen sind aus festem Leinen.

A cushion for reading time

A cushion for time spent reading – with a pouch for the book, glasses and all the things it's nice to have with you when you're relaxing, and a bookmark hanging from a pompom on the side.

Wishing cushion

end off messages and wait and see if the wishes are fulfilled – with the wishing cushion it's possible. Depending on how the ribbons are turned, 1, 2 or 3 wishes can be read. Both cushions are in robust white linen.

Lesekissen



Wunschkissen





ohwielecker

Lieben Sie...

Lieben Sie ...

Sie möchten ein Gericht in einer bestimmten Art kochen und Sie wissen nicht, welche Kräuter und Gewürze typisch dafür sind? Kein Problem mehr. Mit unseren Lieben Sie... Weckgläsern haben Sie immer die entsprechenden Kräuter und Gewürze parat. Fünf Regionen gibt es:

mediterran, asiatisch, südamerikanisch, orientalisch und – natürlich – die traditionelle deutsche Küche. Viel Spaß beim Kochen und guten Appetit!

Lovingly ...

You would like to prepare a dish in a particular way and don't know which herbs and spices are needed for it? That is no longer a problem. With our Lovingly... preserving jars you will always have the corresponding herbs and spices to hand. There are five regions:

Mediterranean, Asian, South American, Oriental and – of course – traditional German cooking. Have fun cooking and bon appétit!



ohwielecker

Schokoladenwürfel am (Porzellan)Löffel Schokoladenplättchen im (Porzellan)Gefäß

Das schöne süße Braun der Schokolade gepaart mit weißem Gold – Porzellan. Eine edle und leckere Kombination. Einmal zum Einweichen in warme Milch oder zum lutschen, das andere mal zarte Plättchen in einem kleinen Gefäß.

Versuchung pur.

Chocolate cube on a (porcelain) spoon Chocolate squares in the (porcelain) dish

The beautiful sweet brown of chocolate paired up with white gold – porcelain. A precious and delicious combination. At one time to be soaked in warm milk or to suck on, and at another time delicate squares in a small dish.

Pure temptation.

Schokolade & Porzellan

Schokoladen-
Würfel
am Löffel
aus Porzellan



Schokoladen-
Täfelchen
im Gefäß
aus Porzellan



ohwielecker

Das Konzept

Der abstrakte Gedanke, Glück essbar zu machen, Liebe ehrenvoll käuflich und Erfolg verzehrfähig, ist in ganz konkrete Botschaften für Geniesser umgesetzt: Sinnvolle Schokolade. 18 Sorten Sinnvoller Schokolade (Tafeln, Würfel, Riegel, diverse Geschmacksabstufungen, handgegossen) und das Buchobjekt 'TAFELREDEN'.

Display

Verkaufsständler, Maße 200 x 40 cm, für alle 18 Sorten Sinnvolle Schokolade, das Buchobjekt 'TAFELREDEN' und für die Flyer 'KAUFT LIEBE'.

The concept

The abstract idea of making happiness edible, or love capable of being bought with honour, or success consumable has been realised in entirely concrete messages for connoisseurs: Sinnvolle Schokolade. 18 sorts of Sinnvolle Schokolade (in bars, dice, strips, various flavours, hand-made) and an objet d'art: the book 'TAFELREDEN'.

Display

200 x 40 cm, for all 18 sorts of Sinnvolle Schokolade, the book 'TAFELREDEN' and the Flyer 'BUY LOVE'.



Sinnvolle Schokolade



ohwielecker

Buchobjekt ‚Tafelreden‘

Begleitet wird die Schokolade durch das Buch ‚TAFELREDEN‘. Kleine Geschichten und Aphorismen kunstvoll in Szene gesetzt – ein Genuss für Liebhaber der gedruckten Kunst.

Holzbox

Eine schöne Präsentation:
18 Tafeln, Riegel und Würfel passen dekorativ in diese Box.

Objet d'art: the book ‚Tafelreden‘

*Chocolate is accompanied by the book of after-dinner speeches.
Little stories and aphorisms which have been delightfully “staged” –
a joy for any lover of the art of printing.*

Wooden box

*A beautiful presentation:
18 bars and cubes fit decoratively in this box.*

Sinnvolle Schokolade



Tafelreden



Holzbox

ohwielecker



Sinnvoller Wein®

...lädt ein zu vielfältigen Gedanken-, Haupt- und Nebengängen, würzt Reden, schliesst Gesprächslücken und hat oft das letzte Wort. Drei unterschiedliche Versionen stehen zur Verfügung: die Servievorschläge, die Tischgespräche und die Häppchen zum Getränk.

Alle drei verbindet eins: nur ausgewählte Weine tragen das Attribut Sinnvoller Wein®. Aus diesem Grund wechseln wohlmöglich Winzer, Rebsorten und Cuvées.

Sinnvoller Wein®

...invites you to a variety of thoughts, main and side dishes, lends spice to speeches, bridges gaps in the conversation and often has the last word. Three different versions are available: serving suggestions, table talk and aperitif tit-bits. One thing connects all three: only exclusive wines can bear the title of Sinnvoller Wein®. For this reason, winemaker, the grape varieties and the vintage may change.

SINNVOLLER WEIN®

ANREGUNG. GENUSS. UNTERHALTUNG.
VARIABEL IN ALKOHOLGEHALT UND HERKUNFT

Mehrheitlich
0,75 l
EST.
2006

Sinnvoller Wein

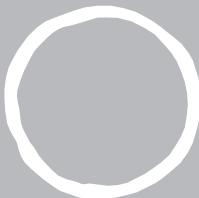


Zum Fisch, zum Fleisch,
aber auch...



Anregung zur
Unterhaltung

Häppchen zum
Getränk



Raumgestalt GmbH
Dorfstraße 17
D 79872 Bernau
fon +49 (0) 76 75-9 29 89 93
fax +49 (0) 76 75-9 29 89 99
info@raumgestalt.net
www.raumgestalt.net

Danke, dass Sie unser Guest waren.
Thank you for being our guest.

Impressum:

Redaktion, Text und Gestaltung: Raumgestalt
Druck: MBM Druck Team, St. Blasien